



## Instrucciones de manejo y emplazamiento Lavadora industrial PW 6241 PW 6321

---

Es **imprescindible** que lea las instrucciones de manejo antes del emplazamiento, instalación y puesta en servicio para evitar posibles daños tanto al usuario como al aparato.

es-ES

# Contenido

---

<b>Advertencias e indicaciones de seguridad</b> .....	4
Explicación de las indicaciones de advertencia y seguridad situadas en la máquina.....	4
Uso erróneo previsible .....	6
Seguridad técnica .....	8
Uso apropiado.....	11
El cloro y los daños en los componentes.....	13
Accesorios.....	14
Reciclaje de aparatos inservibles .....	14
<b>Su contribución a la protección del medio ambiente</b> .....	15
<b>Descripción de la máquina</b> .....	17
Descripción del aparato .....	17
Panel de mandos.....	18
Teclas de función .....	20
Tarjeta de programa del operario .....	21
<b>Lavado</b> .....	22
Primera puesta en funcionamiento.....	22
Preparar la ropa .....	22
Vaciar los bolsillos .....	22
Capacidad de carga .....	23
Lavado con cajetín de detergente.....	24
Introducción de detergente a través del cajetín .....	24
Blanqueadores .....	24
Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar.....	25
Dosificación del detergente.....	25
Cantidad de dosificación.....	25
Dureza del agua .....	26
Seleccionar un programa .....	27
Seleccionar funciones adicionales Prelavado, Parada de almidonado o Parada de centrifugado .....	27
Cambios antes de iniciar el programa.....	28
Capacidad de carga .....	28
Temperatura .....	28
Número de revoluciones del centrifugado .....	28
Número máximo de revoluciones del centrifugado .....	28
Iniciar un programa .....	29
Apertura de la puerta después de finalizar el programa .....	30
Procedimiento a seguir en una interrupción del programa durante el funcionamiento.	31
<b>Lavado en funcionamiento con tarjeta</b> .....	32
Funcionamiento con tarjeta.....	32
Funcionamiento de cargas de ropa.....	33
<b>Funciones suplementarias</b> .....	34
Modificación temporal del idioma .....	34
Fecha de inicio .....	35
Cancelación de la función Fecha de inicio .....	35
Con prelavado .....	36
Sin centrifugado .....	37
Parada de programa.....	37
Interrupción del programa.....	38

Interrupción de programas bloqueados .....	38
Saltar ciclos de programa .....	39
<b>Módulos opcionales</b> .....	40
Dosificación líquida (opcional para aparatos con cajetín de detergente).....	40
Selección de la dosificación.....	41
Cantidades de dosificación.....	41
Puesta en funcionamiento de las bombas dosificadoras .....	41
Calibrado de dosificación.....	42
Limpieza y mantenimiento del sistema de dosificación .....	43
Desconexión por carga de pico .....	43
Módulo de comunicación.....	44
Datos de funcionamiento .....	44
Total de datos.....	46
Datos del programa.....	47
Borrar datos.....	49
Módulo de carga/Zócalo de pesaje.....	50
Puesta a cero de la indicación de carga .....	50
<b>Solución de pequeñas anomalías</b> .....	51
No es posible abrir la puerta .....	51
El seguro de la puerta está desenclavado .....	51
Fallo de tensión durante el proceso de lavado, desbloqueo de emergencia de la puerta	52
En caso de fallo de tensión breve: .....	52
Posibles causas de un aumento de formación de espuma .....	54
Indicación Intervalo de servicio, DGUV.....	55
Servicio Post-venta .....	58
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	59
Formación de herrumbre ajena .....	59
Limpieza de los cajetines de detergente, las bandejas de introducción de detergente y el sí- fón .....	60
Cojinete del eje del tambor .....	62
Tiempos de inactividad .....	62
<b>Significado de los símbolos de la placa de características</b> .....	63
Nivel acústico .....	64
<b>Instalación</b> .....	65
Seguro de transporte.....	65
Conexión de agua .....	66
Conexiones de agua.....	66
Conectar la entrada/salida de agua .....	67
Conexión únicamente al agua fría.....	67
Uso de válvulas de antirretorno.....	68
Prescripción para Austria .....	68
Conexión de dosificación de producto en cubeta mixta .....	69
Conexión eléctrica.....	70
Conexión equipotencial.....	70
Conectar las bombas dosificadoras .....	71
Conexión a vapor .....	71
<b>Instrucciones de uso abreviadas</b> .....	72

## Advertencias e indicaciones de seguridad

### Explicación de las indicaciones de advertencia y seguridad situadas en la máquina



Lea las instrucciones de manejo



Lea las instrucciones, p. ej., las instrucciones de instalación



Precaución, superficies calientes



Precaución, tensión de hasta 1000 voltios



Conexión a tierra



Conexión equipotencial

Esta lavadora cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, el manejo indebido del aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Lea las instrucciones de manejo con atención antes de poner en funcionamiento la lavadora. Contienen indicaciones importantes para el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se protegerá a sí mismo y evitará daños en la lavadora.

Según la norma internacional IEC 60335-1 Miele indica explícitamente que deben leerse y seguirse las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación de la lavadora así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar estas indicaciones.

Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo de la lavadora, estas deberán tener acceso a las advertencias de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.

### Uso apropiado

- ▶ Esta lavadora ha sido diseñada exclusivamente para lavar tejidos que hayan sido etiquetados por el fabricante como aptos para el lavado a máquina. Cualquier otro tipo de utilización podría ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por el uso indebido o por el manejo incorrecto del aparato.
- ▶ La lavadora deberá utilizarse según las instrucciones de manejo, someterla regularmente a las tareas de mantenimiento y comprobar su correcto funcionamiento.
- ▶ La lavadora no está indicada para su uso en zonas exteriores.
- ▶ No emplace la lavadora en estancias con riesgo de congelación. Las tuberías congeladas podrían agrietarse o reventar. La fiabilidad de la electrónica podría disminuir a temperaturas inferiores al punto de congelación.
- ▶ Esta lavadora solo es apta para el uso industrial.
- ▶ Esta lavadora no puede ser utilizada en lugares no fijos (p. ej., en embarcaciones).
- ▶ Esta lavadora solo es apta para lavar ropa que no esté impregnada con sustancias de trabajo peligrosas o inflamables.
- ▶ En el caso de los procedimientos de desinfección se deben utilizar temperaturas, tiempos de actuación, condiciones del agua de lavado y, dado el caso, desinfectantes que ofrezcan la profilaxis necesaria contra infecciones según las directivas y los conocimientos microbiológicos e higiénicos.
- ▶ Los programas de desinfección no deben interrumpirse, ya que en ese caso podría mermarse el resultado de la desinfección. El usuario deberá garantizar el estándar de desinfección de los procedimientos térmicos y termoquímicos mediante las correspondientes comprobaciones rutinarias.
- ▶ El procedimiento deberá validarse como corresponda si se dan los requisitos especiales en cuanto a la calidad de los resultados de las prendas a lavar como, p. ej., resultado del aclarado, ausencia de partículas, humectabilidad y penetración frente a líquidos. El usuario deberá garantizar el estándar de preparación mediante controles de calidad rutinarios.
- ▶ No almacene ni utilice gasolina, petróleo u otros materiales fácilmente inflamables cerca de la lavadora. Existe riesgo de incendio y explosiones.
- ▶ Si la lavadora se utilizara en una zona pública accesible, el usuario deberá adoptar las medidas apropiadas para garantizar que no se cree ninguna situación de peligro causada por posibles riesgos residuales.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar la lavadora de una forma segura no podrán hacer uso de la misma sin la supervisión o permiso de una persona responsable.
- ▶ Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la lavadora a no ser que estén vigilados en todo momento.
- ▶ El uso de la lavadora por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo de la máquina de tal forma que puedan utilizarla de forma segura. Los niños deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.
- ▶ Los niños no deben limpiar o realizar tareas de mantenimiento en la lavadora sin supervisión.
- ▶ Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aparato. No deje jamás que los niños jueguen con la lavadora.
- ▶ Cualquier otra aplicación diferente a las mencionadas anteriormente se considera no conforme con el uso previsto y exime al fabricante de toda responsabilidad.

### Uso erróneo previsible

- ▶ Nunca utilice productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej., bencina) en la lavadora. Los componentes del aparato pueden resultar dañados y emitir vapores tóxicos. **¡Existe riesgo de incendio y de explosión!**
- ▶ Cuando lave a temperaturas elevadas, tenga en cuenta que el cristal visor se calienta. Por este motivo, evite que los niños toquen el cristal visor durante el proceso de lavado.  
**¡Existe riesgo que sufrir quemaduras!**
- ▶ Cierre la puerta después de cada proceso de lavado. De esta forma podrá evitar que
  - Los niños intenten subirse en la lavadora para jugar o esconder algún objeto en ella.
  - Los animales pequeños se introduzcan en el aparato.
- ▶ No dañe, retire o descarte los dispositivos de seguridad y elementos de mando de la lavadora.
- ▶ Las máquinas con elementos de mando o el aislamiento de las conducciones dañados no deben ponerse en funcionamiento sin realizar antes un reparación.
- ▶ El agua que se produce durante el lavado es agua de lavado y no es potable. Conduzca este agua de lavado a un sistema de desagüe preparado para ello de la forma correspondiente.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

▶ Antes de extraer la ropa, cerciórese siempre de que el tambor está parado. Al introducir la mano en un tambor aún en movimiento, existe el riesgo de sufrir lesiones graves.

▶ Al cerrar la puerta, asegúrese de no introducir miembros del cuerpo en la ranura entre la puerta y el marco.

▶ Cuando el cajetín de detergente está abierto y faltan los compartimentos existe **riesgo de sufrir quemaduras por el agua que salpica hacia fuera**.

Ponga la máquina en funcionamiento únicamente cuando esté completa con todos los componentes.

▶ Cuando utilice productos auxiliares de lavado y combinaciones de los mismos y productos especiales es imprescindible que observe las indicaciones de uso del fabricante. Utilice el producto en cuestión únicamente para los casos de aplicación previstos por el fabricante, de esta forma evitará daños materiales y reacciones químicas violentas.

### Seguridad técnica

- ▶ Únicamente podrá emplazar y poner en marcha esta lavadora el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor autorizado.
  - ▶ Compruebe que la lavadora no presenta ningún tipo de daño en el exterior antes de su emplazamiento. Una lavadora dañada no se debe emplazar ni poner en funcionamiento.
  - ▶ La seguridad eléctrica de esta lavadora solo quedará garantizada si se conecta a un sistema de toma a tierra instalado de acuerdo con la correspondiente normativa vigente. Es imprescindible que la instalación doméstica cumpla con dichos requisitos. En caso de duda, haga verificar la instalación del edificio por parte de un técnico autorizado. No podrán reclamarse a Miele daños y perjuicios que se ocasionen por la falta de una toma a tierra o por el estado defectuoso de la misma.
  - ▶ Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros imprevisibles para el usuario, de los cuales no se responsabiliza el fabricante. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el personal cualificado autorizado por Miele; de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.
  - ▶ No realice modificaciones en la lavadora si no están expresamente autorizadas por Miele.
  - ▶ En caso de anomalía o de limpieza y mantenimiento, la lavadora deberá desconectarse de la red eléctrica. La lavadora solo está desconectada de la red cuando:
    - se ha retirado la clavija de red de la lavadora o
    - se ha desconectado el fusible de la instalación eléctrica o
    - el fusible roscado de la instalación del edificio está completamente desenroscado.
- Consulte también el capítulo «Instalación», apartado «Conexión eléctrica».
- ▶ Si el panel o el aislamiento de los cables de la lavadora estuviera dañado no se podrá poner la lavadora en funcionamiento sin repararlo previamente.
  - ▶ Utilizar la lavadora únicamente con todos los revestimientos montados y, por consiguiente, sin que exista riesgo alguno de poder llegar a entrar en contacto con los elementos eléctricos o piezas giratorias de la máquina.
  - ▶ En caso de anomalía o para su limpieza y mantenimiento, la lavadora está desconectada de la red eléctrica únicamente cuando:
    - se ha retirado la clavija de red de la lavadora o
    - se ha desconectado el fusible de la instalación eléctrica o
    - el fusible roscado de la instalación del edificio está completamente desenroscado.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ Consulte también el capítulo «Instalación», apartado «Conexión eléctrica».
- ▶ La clavija de red de la lavadora siempre deberá estar accesible para poder desconectar la lavadora en todo momento de la red eléctrica.
- ▶ La lavadora únicamente se debe conectar a la toma de agua con el juego de mangueras suministrado. No se deben reutilizar juegos de mangueras usados. Compruebe los juegos de mangueras a intervalos regulares. Esto le permitirá reemplazarlos a tiempo y evitar daños originados por el agua.
- ▶ Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por piezas de recambio originales de Miele. Miele solo podrá garantizar el total cumplimiento de los requisitos de seguridad si se utilizan piezas originales.
- ▶ En caso de fugas, estas deberán eliminarse antes de seguir poniendo la lavadora en funcionamiento. Si saliera agua, desconecte la lavadora inmediatamente de la red eléctrica.
- ▶ Cuando se producen anomalías de funcionamiento en la calefacción de vapor es posible que aumente la temperatura en la zona de la puerta, de la tapa del cajetín del detergente y en el interior del tambor (especialmente en el borde del tambor). Existe el riesgo de quemaduras leves.  
Esta indicación es válida únicamente para aparatos con calentamiento a vapor.
- ▶ En el caso de esta lavadora se aplican las disposiciones y normas reguladoras de la ley alemana de seguros de accidentes (DGUV). Se recomienda llevar a cabo las comprobaciones según las disposiciones y normas reguladoras de la ley alemana de seguros de accidentes DGUV100-500/capítulo 2.6/apartado 4. El libro de registro de pruebas necesario para la documentación de pruebas se puede adquirir en el Servicio Post-venta de Miele.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo «Instalación».
- ▶ En caso de que se haya previsto una conexión eléctrica fija, la lavadora se deberá poder desconectar del suministro de corriente a través de un dispositivo de desconexión de red para todos los polos. Dicho dispositivo de desconexión de red deberá encontrarse en las inmediaciones de la lavadora y se deberá poder reconocer, acceder a él sin obstáculos y alcanzarlo en todo momento.
- ▶ Si el cable de conexión del aparato estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por personal autorizado cualificado.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ Si se realiza una reparación o sustitución de piezas del aparato, se deberá desconectar la alimentación de tensión. Si estuviera previsto extraer el conector de la base de enchufe, el personal de manejo de cada punto de acceso deberá poder verificar que no se retira el conector.

## Uso apropiado

- ▶ La capacidad de carga máxima es de 24 kg de ropa seca para la PW 6241 y de 32 kg para la PW 6321. En el capítulo «Relación de programas» encontrará las cantidades de carga reducidas para cada programa.
- ▶ Retire los seguros de transporte situados en la parte posterior de la lavadora antes de la primera puesta en funcionamiento (véase el capítulo «Instalación», apartado «Retirar el seguro de transporte»). Si no retira el seguro de transporte, durante el centrifugado podrían provocarse daños en la lavadora y en los aparatos o muebles colindantes.
- ▶ Nunca intente abrir la puerta de la lavadora forzándola. La puerta solo se puede abrir cuando en el display se muestra la indicación correspondiente.
- ▶ Si lava a altas temperaturas, tenga en cuenta que el cristal visor y la puerta de llenado se calientan. En consecuencia, evite que los niños toquen el cristal visor y la puerta de llenado durante el proceso de lavado.
- ▶ Cierre la puerta después de cada proceso de lavado. De esta forma podrá evitar que
  - Los niños intenten subirse en la lavadora para jugar o esconder algún objeto en ella.
  - Los animales pequeños se introduzcan en el aparato.
- ▶ Cierre siempre la puerta de llenado con cuidado. Existe riesgo de aplastamiento y corte con las bisagras de la puerta de llenado.
- ▶ La puerta de llenado se deberá poder abrir completamente. La zona de apertura de la puerta de llenado no debe verse afectada por puertas o características constructivas.
- ▶ Antes de extraer la ropa, cerciórese de que el tambor está parado. Existe un considerable riesgo de sufrir lesiones si se toca un tambor que siga girando.
- ▶ Los procedimientos y máquinas aquí indicados no constituyen productos médicos. Observe las descripciones de los programas y procedimientos en la relación de programas.
- ▶ La desinfección de las prendas solo tiene lugar en los programas con paso de desinfección. El resto de programas no incluyen dicho paso (ver la relación de programas «Higiene»). Si se transfiere la ropa lavada sin desinfectar al lado «descontaminado» de la lavadora se pueden producir la transmisión de gérmenes patógenos o contaminaciones. La transferencia de ropa no desinfectada al lado «descontaminado» se lleva a cabo bajo la propia responsabilidad del usuario.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

► Esta lavadora únicamente se puede utilizar sin vigilancia cuando haya un desagüe de suelo (Gully) directamente en las inmediaciones de la lavadora.

► Los desinfectantes y detergentes a menudo contienen cloro. Cuando el producto con cloro se seca en superficies de acero inoxidable, los cloruros resultantes pueden adherirse al acero inoxidable y provocar óxido. Puede proteger su lavadora contra daños producidos por el óxido utilizando productos sin cloro para lavar, desinfectar y limpiar la superficie de acero inoxidable. En caso de duda, confirme la inocuidad del producto al fabricante.

Si un producto con cloro llega a la superficie de acero inoxidable, esta deberá limpiarse de inmediato con agua. Séquela a continuación con una bayeta.

► Al utilizar y combinar detergentes y productos especiales, respete en todo momento las indicaciones de uso del fabricante. A fin de evitar daños materiales y fuertes reacciones químicas, utilice únicamente el producto en cuestión en los casos de aplicación previstos por el fabricante. Asegúrese de que no hay riesgos al utilizar el producto en cuestión en lavadoras consultando al fabricante del detergente.

► Si se realiza una dosificación de detergente correcta no será necesario descalcificar la lavadora. En el caso de que su lavadora presente importantes incrustaciones de cal y sea necesario descalcificarla, utilice un producto descalcificador especial con protección anticorrosión. Podrá adquirir productos descalcificadores especiales a través de su distribuidor Miele o del Servicio Post-venta. Aténgase estrictamente a las indicaciones de uso del producto descalcificador.

► Durante ausencias prolongadas (p. ej., vacaciones), cierre la toma de agua, especialmente si en las proximidades de la lavadora no hay un sumidero en el suelo.

► Asegúrese de no lavar cuerpos extraños (p. ej., agujas, clavos, monedas, clips de oficina). Los cuerpos extraños pueden dañar los componentes del aparato (p. ej. recipiente de agua de lavado, tambor). A su vez, los componentes dañados pueden provocar daños en las prendas.

► Aquellos tejidos que hayan sido tratados previamente con productos de limpieza que contengan disolventes deberán enjuagarse con agua limpia antes del lavado. Al hacerlo se deberá tener en cuenta que los restos de disolvente únicamente pueden ser conducidos al desagüe teniendo en cuenta la legislación local.

► No utilice nunca productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej., gasolina de lavado) en las lavadoras. Los componentes del aparato podrían resultar dañados y podrían generarse gases tóxicos.  
**¡Peligro de incendio y de explosión!**

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ No almacena productos químicos sobre la tapa de la lavadora (detergente líquido, aditivos de lavado). Estos pueden provocar decoloraciones o daños en la pintura. Los productos químicos que lleguen de forma accidental a las superficies deberán limpiarse inmediatamente con un paño impregnado de agua.
- ▶ En la parte posterior de la máquina se encuentra una salida para el ventilador. Esta no deberá estar cerrada o tapada en bajo ningún concepto. Observa la distancia mínima de separación en el esquema de instalación.
- ▶ La recomendación técnica de aplicación de productos químicos auxiliares de lavado no significa que el fabricante del aparato asuma la responsabilidad por los efectos de dicho producto auxiliar sobre las prendas y la lavadora. Tenga en cuenta que las modificaciones del producto, que no se han puesto en conocimiento del fabricante de este producto auxiliar, pueden afectar a la calidad del resultado de lavado.
- ▶ Los productos de tinción, decoloración y descalcificación deben ser aptos para ser utilizados en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.
- ▶ La composición con contenido de azufre de los productos decolorantes puede provocar corrosión. No está permitido usar productos decolorantes en lavadoras.
- ▶ Compruebe el resultado de lavado en prendas que tengan manchas de aceite o grasa biológica. En caso de no eliminar bien la suciedad, las prendas podrían autoincendiarse. Utilice detergente o programas de lavado especiales para ropa de este tipo.
- ▶ No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para limpiar la lavadora.

### **El cloro y los daños en los componentes**

- ▶ Con el uso cada vez mayor de cloro aumenta la probabilidad de dañar los componentes.
- ▶ El uso de productos que contienen cloro como, por ejemplo, el hipoclorito sódico y lejías de cloro en polvo puede dañar la capa protectora de acero inoxidable y provocar corrosión en los componentes. Por lo tanto, se deberá evitar el uso de productos que contengan cloro. En su lugar se deberá utilizar un agente blanqueador a base de oxígeno.

Si no obstante se utilizaran productos blanqueantes que contengan cloro, es imprescindible realizar siempre un paso anticloración. De lo contrario, tanto los componentes como la lavadora y también la ropa podrían resultar dañados de forma permanente e irreparable.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

► El tratamiento anticloro debe tener lugar directamente después del blanqueamiento con cloro. Para el tratamiento anticloro es posible utilizar peróxido de hidrógeno y productos de lavado y blanqueado a base de oxígeno. Entretanto, el baño no debe drenarse.

Durante el tratamiento con tiosulfato puede producirse la formación de yeso, en especial cuando se utiliza agua dura. Dichos yesos se pueden depositar en la lavadora u ocasionar incrustaciones en la ropa. El tratamiento con peróxido de hidrógeno se recomienda frente al tratamiento con tiosulfato, ya que el peróxido de hidrógeno contribuye al proceso de neutralización del cloro.

Las cantidades de dosificación exactas y las temperaturas de tratamiento deben ajustarse y comprobarse in situ en función de las recomendaciones de dosificación del fabricante de detergente y de los productos auxiliares. También se deberá comprobar si quedan restos de cloro activo en la ropa.

### Accesorios

► Los accesorios pueden acoplarse o montarse solo si están expresamente autorizados por Miele. El montaje de piezas no autorizadas invalidará todo derecho de garantía.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar las advertencias e indicaciones de seguridad.

### Reciclaje de aparatos inservibles

► Inutilice el cierre de la puerta cuando deseche lavadoras usadas o si las entrega en el desguace. Así evitará que los niños se queden cerrados jugando poniendo en peligro su vida.

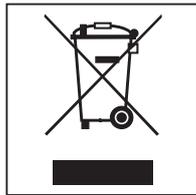
### Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege a la lavadora de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclaje contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específico.

### Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos llevan valiosos materiales. También contienen determinadas sustancias, mezclas y componentes necesarios para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlos en la basura doméstica o el uso indebido de los mismos puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura doméstica.



En su lugar, utilice los puntos de recogida oficiales pertinentes para la entrega y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos en su comunidad, distribuidor o en Miele. Usted es el responsable legal de la eliminación de los posibles datos personales contenidos en el aparato inservible. Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

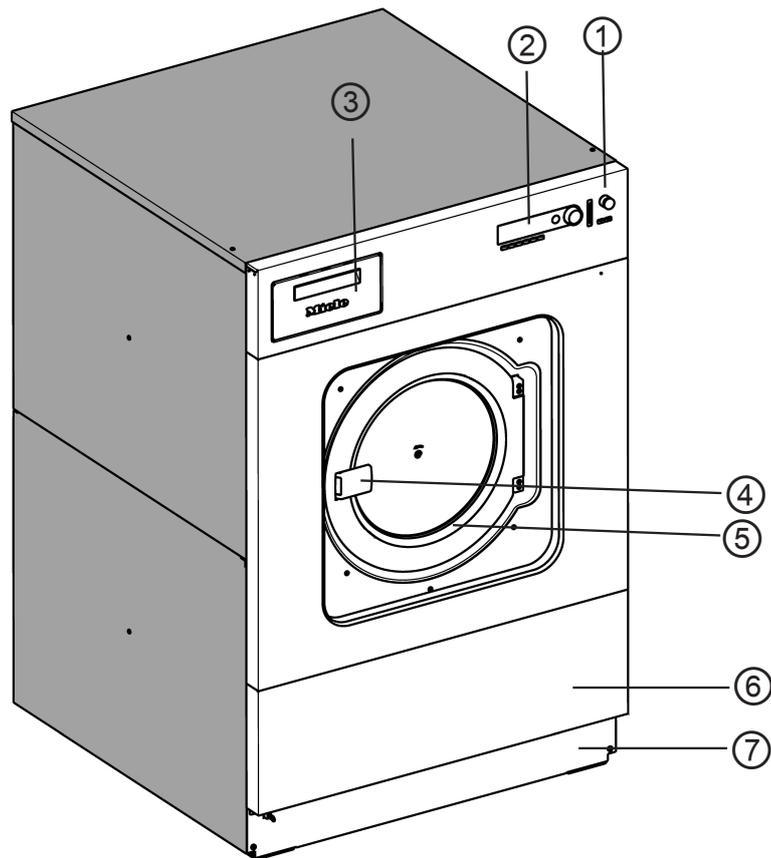
## Su contribución a la protección del medio ambiente

---

### Ahorro de energía

- Consumo energético y de agua** - Utilice la cantidad **máxima** de carga de cada programa de lavado. De esta forma, el consumo de energía y agua serán mínimos en relación con la cantidad total de carga
- Detergente** - Emplee como máximo la cantidad de detergente que se indique en el envase de detergente.
- Reduzca la cantidad de detergente cuando la cantidad de carga sea menor.
- Consejo en caso de secado inmediato a máquina** A fin de ahorrar energía durante el secado, seleccione el mayor número posible de revoluciones de centrifugado del programa de lavado correspondiente.

### Descripción del aparato



- ① **Interruptor de parada de emergencia**  
La máquina se desconecta cuando se pulsa en botón rojo.
- ② **Panel de mandos**
- ③ **Cajetín del detergente**  
La tapa se abre tirando del tirador.
- ④ **Tirador de la puerta**  
A fin de garantizar el funcionamiento de seguridad de la cerradura de la puerta, el tirador de la puerta deberá estar provisto de un seguro contra arrastre excesivo.
- ⑤ **Puerta de llenado**  
La puerta se deberá abrir tirando del tirador de la puerta. No abra la puerta forzándola.
- ⑥ **Tapa de montaje**
- ⑦ **Panel del zócalo**

# Descripción de la máquina

## Panel de mandos



### ① Display

1	Ropa blanca	90 °C
2	Ropa de color	60 °C
3	Ropa de color Intensivo	60 °C
← → ↺ ↻		

Después de la conexión, se muestra brevemente el mensaje de bienvenida y, a continuación, la lista de programas. Se marca el último programa que se haya iniciado.

### ② Teclas de función

Las seis teclas bajo el display son las teclas de función. Según el estado de la máquina, se asignan funciones concretas a estas teclas. Las funciones aparecen en el display por encima de las teclas y se marcan al pulsar la tecla. En caso de reprogramación a «Asignación directa de teclas» se pueden seleccionar directamente los primeros seis programas de la lista mediante las teclas 1–6.

### ③ Tecla Start

La iluminación del anillo parpadea cuando se puede iniciar un programa seleccionado. Al pulsar la tecla se inicia el programa seleccionado. Una vez iniciado un programa, pulsando esta tecla puede mostrarse el contenido del display tal y como aparecía antes del inicio del programa.

### ④ Interfaz óptica PC

Con un software para PC se pueden transmitir datos de la electrónica al PC y a la inversa. La conexión se lleva a cabo mediante la interfaz óptica delantera a través del panel de mandos.

### ⑤ Selector giratorio

Al girar el anillo exterior se habilitan los campos de selección del display y los campos de entrada para ser modificados o confirmados después de la modificación.

### ⑥ Lector de tarjetas

Si se introduce una tarjeta, se puede lavar con los programas que se encuentran en ella. Introducir la tarjeta siguiendo la dirección de las flechas.

### ⑦ Interruptor de conexión a la red I

Conectar la máquina

### ⑧ Interruptor de desconexión a la red 0

Desconectar la máquina

### ⑨ **Interruptor de desconexión de emergencia**

Accionamiento solo en caso de peligro. La máquina se desconecta cuando se pulsa en botón rojo. Una vez eliminado el peligro, el interruptor se desbloquea girándolo hacia la derecha. Para continuar con el programa interrumpido, basta con volver a pulsar la tecla «START».

# Descripción de la máquina

---

## Teclas de función

Con la pulsación se activa la función y se vuelve a desactivar pulsando de nuevo.

### **Stop/Fin**

Una vez iniciado el programa, la tecla de función derecha se utiliza como tecla de finalización.

Después de pulsar la tecla se detiene el programa seleccionado o bien finaliza un programa detenido.

### **Bloque +**

El bloque de programa correspondiente (p. ej., prelavado) se añade al programa.

### **Parada de almidonado**

Para almidonar la ropa, basta con pulsar esta tecla.

### **Parada de centrifugado**

Si no se debe centrifugar en el aclarado, debe pulsarse esta tecla.

### **Ajustes**

Si se pulsa la tecla, se cambia temporalmente a otro idioma.

### **Fecha de inicio**

Al pulsar esta tecla antes de que se inicie el programa, en el display aparece el mensaje de que se puede seleccionar una hora de inicio.

## **Información**

Al pulsar la tecla aparece información de los programas en el display.

### **Desagüe**

### **Control manual**

Véanse las instrucciones de programación

### **Acelerar**

Se pueden saltar ciclos del programa en curso o repetir bloques de programa.

### **Atrás**

Volver a la pantalla anterior del display.

### **Mensaje en la línea posterior/anterior**

### **Guardar**

Véanse las instrucciones de programación

### **Programa bloqueado**

Si se ha iniciado un programa bloqueado, una vez transcurrido un minuto ya no se podrá detener o interrumpir con la tecla de finalización.

### **Programa desbloqueado**

### **Dosificación**

### **Dosificación desconectada**

### **Datos de funcionamiento**

### **Puesta a 0 (tara)**

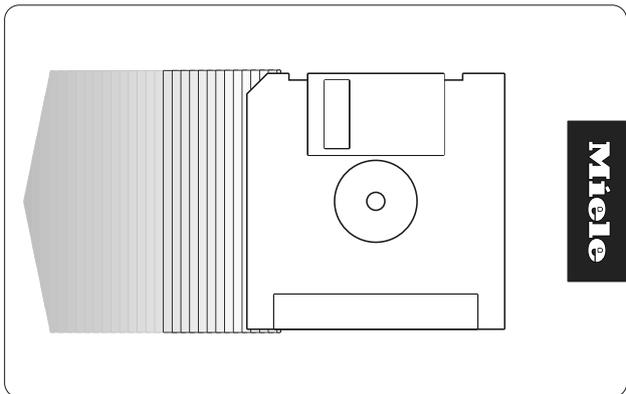
Si la indicación de carga con el tambor vacío no se encuentra en «00,0», esto se realiza con la tecla.

### Transmisión de datos

#### Tarjeta de programa del operario

De fábrica esta tarjeta todavía no contiene ningún programa. Para obtener información sobre cómo se transfieren los datos de la electrónica a la tarjeta, consulte las instrucciones de programación.

Si se inserta una tarjeta con programas en el lector de tarjetas antes del inicio del programa, el control ya no podrá acceder a la memoria de programas interna. Se leerá el contenido de la tarjeta y se mostrará en el display como lista de programas con la indicación Programas memorizados en la tarjeta.



La tarjeta puede registrar un máximo de 30 programas con 6 bloques cada uno. Se pueden realizar anotaciones en el reverso de la tarjeta.

## Primera puesta en funcionamiento

⚠ La primera puesta en funcionamiento de la lavadora deberá ser llevada a cabo por el Servicio Post-venta o por un distribuidor autorizado.

- Abrir las válvulas de retención para agua o vapor del lugar de la instalación.
- Conectar el interruptor principal (del lugar de la instalación).
- Conectar la máquina con la tecla I «Red conectada».



En el display aparece la indicación de bienvenida

1	Ropa blanca	90 °C
2	Ropa de color	60 °C
3	Ropa de color Intensivo	60 °C

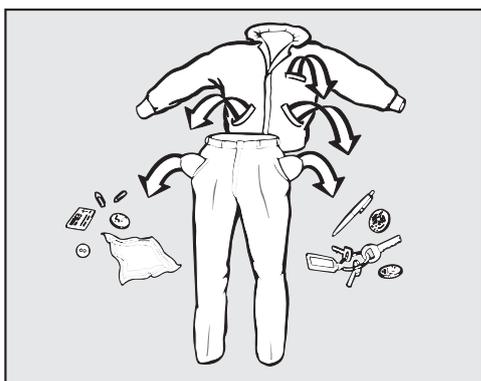
Below the table are several icons: a hand, a detergent dispenser, a temperature icon, and a start button.

y a continuación la lista de programas (el último programa iniciado está marcado).

Girando el selector giratorio puede seleccionar un programa e iniciarlo de inmediato pulsando la tecla «START».

## Preparar la ropa

### Vaciar los bolsillos



- Vacíe todos los bolsillos.

⚠ Daños producidos por objetos extraños.  
Los cuerpos extraños como clavos, monedas o clips pueden dañar las prendas o la máquina.  
Revise las prendas antes de lavarlas y retire los posibles cuerpos extraños.

## Capacidad de carga

(Ropa seca)

	PW 6241	PW 6321
<b>1</b> Blanca resistente 90 °C		
<b>2</b> Ropa de color 60 °C		
<b>3</b> Ropa de color 60 °C intensivo	máx. 24 kg	máx. 32 kg
<b>4</b> Ropa de color 30 °C		
<b>5</b> Ropa de color 30 °C intensivo		
<b>6</b> Ropa de color Eco corto		
<b>7</b> Sintéticos/Mezcla de algodón 60 °C		
<b>8</b> Sintéticos/Mezcla de algodón 60 °C intensivo	máx. 12 kg	máx. 16 kg
<b>9</b> Sintéticos/Mezcla de algodón 30 °C		
<b>10</b> Sintéticos/Mezcla de algodón 30 °C intensivo		
<b>11</b> Delicado		
<b>12</b> Lana 30 °C	máx. 9,6 kg	máx. 12,8 kg
<b>13</b> Lana lavable a mano 30 °C		

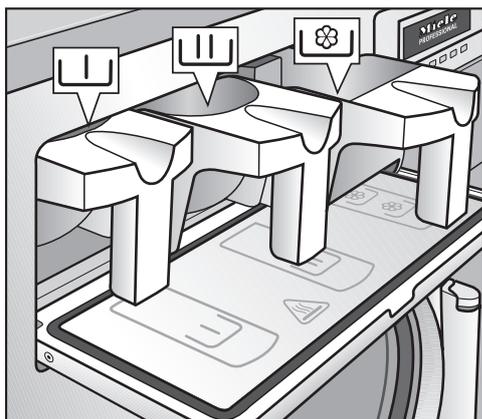
Las capacidades de carga de otros programas se indican en la relación de programas correspondiente.

- Introducir la ropa.
- Cierre la puerta con el tirador de la puerta, no la cierre de golpe.

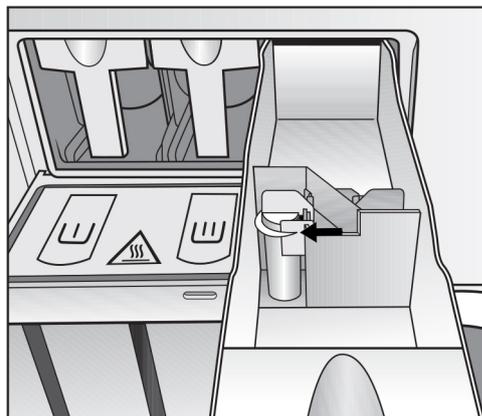
Cerciórese de que no queden prendas atrapadas entre la puerta y la abertura de llenado.

## Lavado con cajetín de detergente

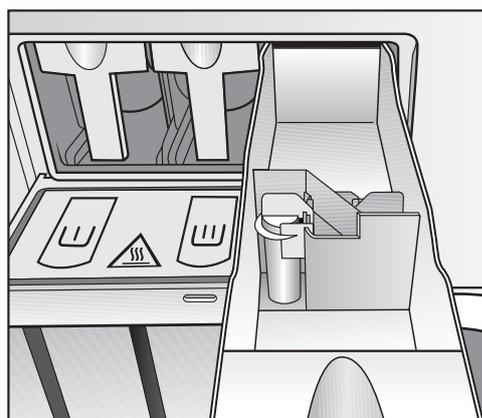
### Introducción de detergente a través del cajetín



- En el caso de los programas estándar se introduce detergente en polvo para el lavado principal en la bandeja de admisión de detergente y, si se desea, detergente para el prelavado en la bandeja de admisión de detergente y el suavizante en la bandeja de admisión delantera .



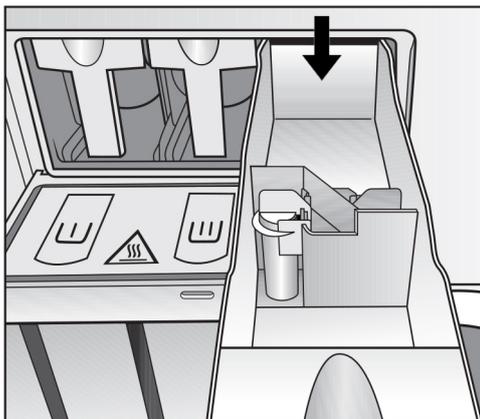
- Introducir otros aditivos en la bandeja de admisión trasera (si esto está programado).



En lo que a las bandejas de admisión de detergente se refiere, no se deberá llenar de detergente más allá de la marca. De lo contrario entraría rápidamente a través del tubo de aspiración hasta la cuba.

## Blanqueadores

Blanquee únicamente tejidos que estén marcados con el símbolo de cuidados  $\Delta$ .



La adición de blanqueadores líquidos solo se puede llevar a cabo en una bandeja de admisión específica para tal fin. Solo así se garantiza que el producto se incorpora correctamente en el 2.º ciclo de lavado. La adición de blanqueadores líquidos en ropa de color solo es inocua cuando el fabricante del tejido indique la resistencia del color en la etiqueta de cuidados y permita expresamente su uso.

**⚠** Con el uso cada vez mayor de cloro aumenta la probabilidad de dañar los componentes.

## Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar Dosificación del detergente

Los productos deberán ser aptos para el uso en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.

Por principio se deberá evitar una dosificación excesiva, ya que provoca una mayor formación de espuma.

- No utilizar detergentes que generen mucha espuma.
- Observar las indicaciones del fabricante del detergente.

La dosificación depende de:

- La cantidad de ropa
- La dureza del agua
- El grado de suciedad de la ropa

## Cantidad de dosificación

Se deberá tener en cuenta la dureza del agua y las indicaciones del fabricante del detergente.

## Lavado

---

### Dureza del agua

Rango de dureza	Propiedades del agua	Dureza total en mmol/l	dureza alemana °d
I	Blanda	0–1,3	0–7
II	mediana	1,3–2,5	7–14
III	Dura	2,5–3,8	14–21
IV	Muy dura	superior a 3,8	superior a 21

Si desconoce el grado de dureza, consulte a su empresa de abastecimiento de agua.

## Seleccionar un programa

- Seleccione un programa girando el selector giratorio (p. ej., programa **1** Blanca resistente).

En el display aparece, por ejemplo, lo siguiente:

18	Desagüe extra	
1	Ropa blanca	90°C
2	Ropa de color	60°C

## Seleccionar funciones adicionales Prelavado, Parada de almidonado o Parada de centrifugado

- Confirme el programa seleccionado pulsando el botón interior situado en el selector giratorio.

En el display aparece, por ejemplo, lo siguiente:

1	Ropa blanca	24,0 / 24,0 kg
90°C	Lavado principal	
	Aclarar	1100 U/min

- Seleccione también, si lo desea, el bloque de programa Prelavado «Prelavado» pulsando la tecla de función «Bloque plus».

Cuando la tecla de función «Bloque plus» está pulsada, en el display se muestra lo siguiente:

1	Ropa blanca	24,0 / 24,0 kg
40°C	Prelavado	
90°C	Lavado principal	1100 U/min

El campo «» está marcado.

Pulsando de nuevo la tecla se puede deselegionar la opción.

Para almidonar la ropa, basta con pulsar la tecla «Parada de almidonado».

Si no se debe centrifugar en el aclarado, debe pulsarse la tecla «Parada de centrifugado».

Si no hubiera que realizar más modificaciones en el programa:

- Presionar la tecla «START», el programa de lavado se lleva a cabo.

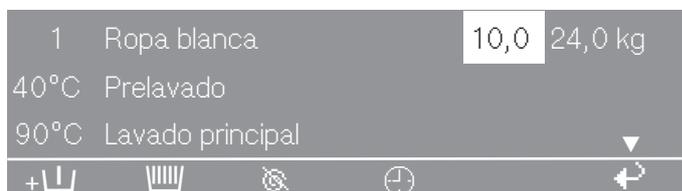
# Lavado

## Cambios antes de iniciar el programa

Antes del inicio del programa se pueden realizar cambios como, p. ej., en la capacidad de carga, en la temperatura o en las revoluciones de centrifugado:

### Capacidad de carga

Antes del inicio del programa se puede introducir manualmente la carga correspondiente.



- Gire el selector giratorio para acceder al campo de entrada «Capacidad de carga» y confirme la selección pulsando el selector giratorio.
- Gire el selector giratorio para modificar la capacidad de carga y confirme el valor ajustado pulsando el selector giratorio.

### Temperatura

Antes del inicio del programa se puede ajustar la temperatura en intervalos de 1 °C, de 15 °C (fría) hasta un máximo de 95 °C.

- Gire el selector giratorio para acceder al campo «Temperatura» (p. ej., 40 °C para el prelavado) y confirme la selección pulsando el selector giratorio.

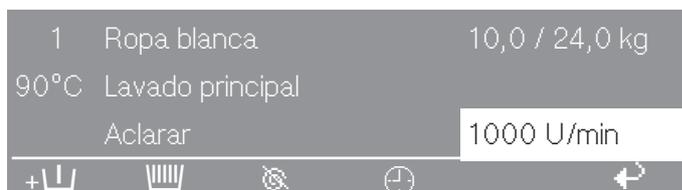


- Gire el selector giratorio para modificar la temperatura y confirme el valor ajustado pulsando el selector giratorio.

### Número de revoluciones del centrifugado

en niveles de 25 r.p.m. de 0, 300 hasta un máx. de 1100 (PW 6241) o 1000 r.p.m. (PW 6321).

- Gire el selector giratorio para seleccionar el campo «Número de revoluciones» (1000 r.p.m. para el centrifugado final) y confirme la selección pulsando el selector giratorio.



- Gire el selector giratorio para modificar el número de revoluciones y confirme el ajuste pulsando el selector giratorio.

### Número máximo de revoluciones del centrifugado

PW 6241	PW 6321
1100 r.p.m.	1000 r.p.m.

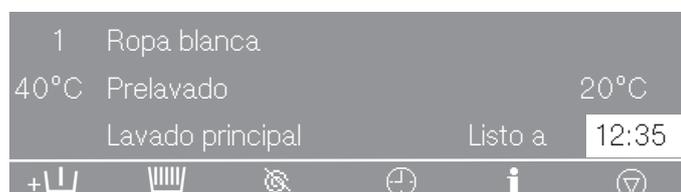
Presione la tecla «START», el programa de lavado se lleva a cabo.

## Iniciar un programa

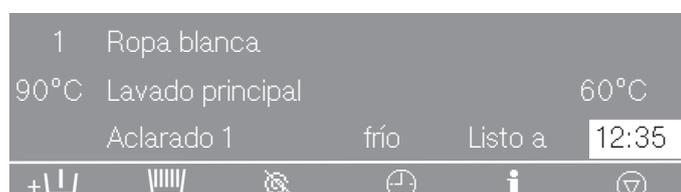
- Pulse la tecla «START».

Se lleva a cabo el programa.

Una vez que esté en marcha el programa, en la pantalla se muestra el desarrollo del mismo.

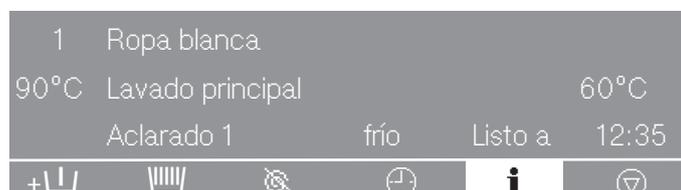


En la segunda línea del display, aquí Lavado previo, se muestra también la temperatura actual de la cuba.



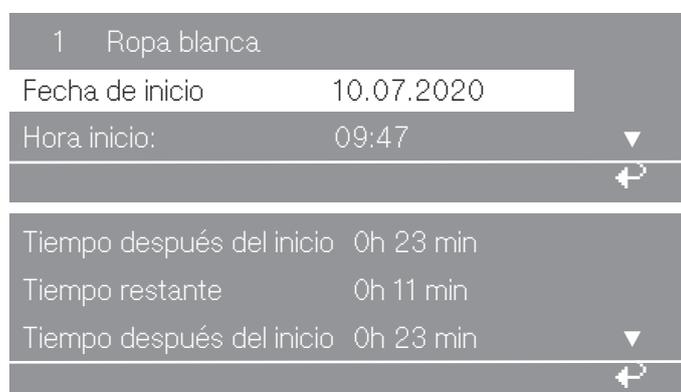
Si el bloque de programa Lavado previo ha finalizado, en la segunda línea aparece el bloque de programa Lavado principal con la temperatura actual de la cuba. Debajo aparecerá el bloque de programa siguiente, aquí Aclarado 1.

**Consejo:** La indicación de fin de programa, situada a la derecha del display, muestra la hora de finalización del programa.



- Pulse la tecla **i** «Información».

En el display aparecerá más información sobre el programa de lavado, como, por ejemplo:



## Lavado

Tiempo restante	:	0h 11 min
Repetición	:	no
Área 3	:	Aclarado ▼
Bloque 2	:	2o Aclarado
Blockschritt	:	Tiempo de lavado 1
Nivel real	:	22 mm ▼
Nivel teórico	:	60 mm
Temperatura real	:	35 °C
Temperatura	:	60 °C ▼
1 Ropa blanca		
rpm.:		40 rpm
Ritmo	:	12 / 3 ▲
		↺

- Pulse la tecla  «Atrás».

La indicación volverá a mostrar el desarrollo del programa.

### Apertura de la puerta después de finalizar el programa

Al final del programa con el tambor en parada y sin agua en la máquina se muestra, por ejemplo, lo siguiente en el display:

1 Ropa blanca
Fin de programa
Se puede abrir la puerta.
⊕    🚪    ↺

Al mismo tiempo se emite una señal acústica durante 5 segundos al finalizar el programa.

- Tire del tirador de la puerta para abrir la puerta.
- Abra la puerta tirando del tirador de la puerta.

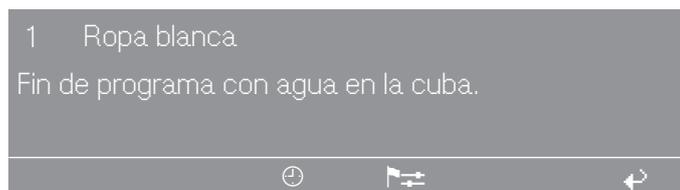
**¡Nunca abra la puerta forzándola!**

Si no fuera posible abrir la puerta, empuje contra la puerta y a continuación tire de nuevo del tirador de la puerta.

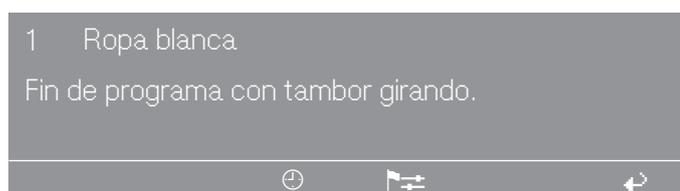
- Extraiga la ropa.

## Procedimiento a seguir en una interrupción del programa durante el funcionamiento

Si el programa se ha interrumpido con agua en la máquina o en el centrifugado, en el display se mostrará, por ejemplo, lo siguiente:



o bien



La puerta está bloqueada.  
No intente abrir la fuerza a la puerta.

- Pulse la tecla de función  «Desagüe» o seleccione el programa Centrifugado extra y pulse la tecla «START».
- Abra la puerta cuando haya finalizado el programa.

Si no hay más programas de lavado previstos:

- Desconecte la máquina con la tecla 0 «Red desconectada».
- Desconecte el interruptor (del lugar de la instalación).
- Cierre las válvulas de retención del lugar de la instalación para el agua y vapor.

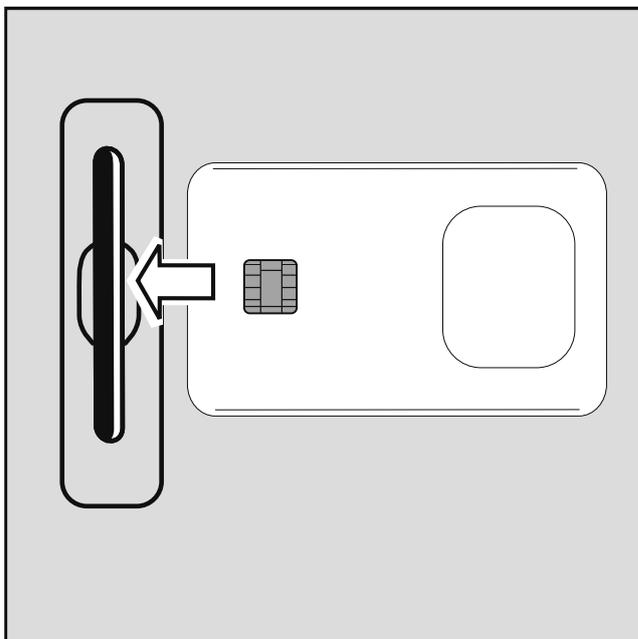
## Lavado en funcionamiento con tarjeta

### Funcionamiento con tarjeta

Las tarjetas que contienen **como mínimo un** programa están predefinidas para un modelo de aparato. Las tarjetas en blanco pueden utilizarse en cualquier máquina.

- Conecte la máquina con la tecla I «Conexión de red».

Aparecerá el mensaje de bienvenida.



- Introduzca la tarjeta.

En el display aparecerán los programas que contiene la tarjeta.

Programas memorizados en la tarjeta		
17	Máscaras	45°C
18	Sint. / Mezcla de algodón	60 °C

Iconos de navegación: retroceder, seleccionar, avanzar, salir.

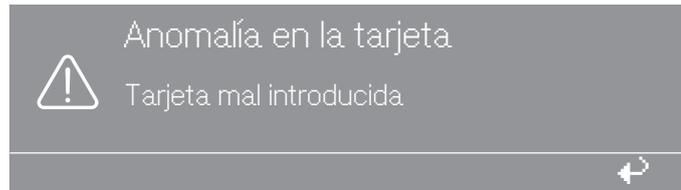
- Seleccione un programa girando el selector giratorio. Al pulsar el selector giratorio se selecciona el programa.
- Seleccione el programa marcado pulsando el selector giratorio.
- Pulse la tecla «START».

Se desarrolla el programa.

Una vez pulsada la tecla «START» se puede retirar la tarjeta del lector de tarjetas. El programa se borra una vez finalizado.

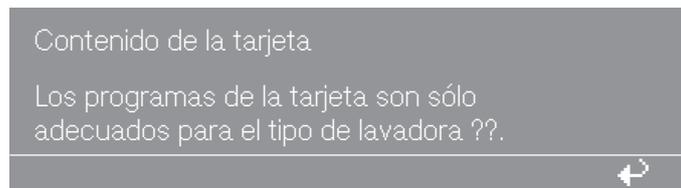
Introduzca únicamente la tarjeta y ningún otro objeto en la ranura de tarjetas.

Si la tarjeta se ha introducido al revés, aparecerá el siguiente mensaje en el display:



- Introduzca la tarjeta en el sentido correcto en el lector de tarjetas.

Si se trata de una tarjeta que no está aceptada para este modelo de aparato, aparecerá el siguiente mensaje en el display:



- Utilice una tarjeta apropiada para el modelo de aparato.

### Funcionamiento de cargas de ropa

En el caso de cargas de ropa que requieran un programa de lavado especial, se suministra una tarjeta en la que únicamente se encuentra el programa correcto para la carga de ropa.

En el nivel de programador se puede activar el funcionamiento de cargas de ropa a través del punto del menú Cargas de ropa.

Si el punto del menú Cargas de ropa está activado, el control únicamente aceptará tarjetas en las que se encuentre el programa de cargas de ropa. No se podrá seguir accediendo a los programas memorizados en el aparato.

## Funciones suplementarias

### Modificación temporal del idioma

Antes del inicio del programa se puede modificar temporalmente el idioma mediante el símbolo de la bandera.

El idioma seleccionado se restablecerá cuando hayan pasado 5 minutos desde la finalización del programa con la puerta abierta.

1	Ropa blanca	90°C	
2	Ropa de color	60°C	
3	Ropa de color Intensivo	60°C	
			

- Pulse la tecla de función .

Se muestra el siguiente contenido del display:

Ajustes	Atrás 	
Menú principal	Idioma 	
	Nivel de usuario	
		

- Confirme el punto del menú Idioma pulsando el selector giratorio.

Ajustes	dansk	
Idioma 	español	
	english	
		

- Gire el selector giratorio para seleccionar el idioma deseado.

El idioma seleccionado está marcado.

- Pulse el selector giratorio para confirmar el nuevo idioma del display.

El display se muestra en el idioma recientemente seleccionado.

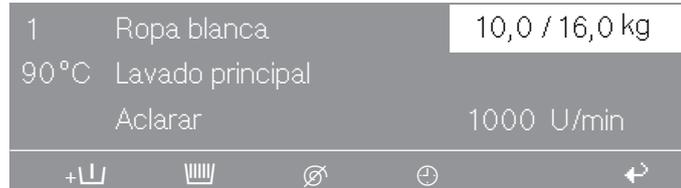
### Fecha de inicio

Si hubiera que asignar una fecha de inicio a un programa, mediante la tecla de función  «Fecha de inicio» se puede seleccionar un momento posterior para lavar.

Ajustar la fecha de inicio

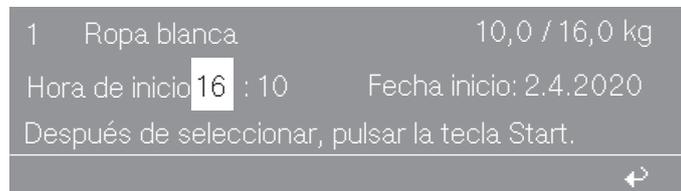
- Seleccione el programa de lavado.

Una vez seleccionado el programa, en el display aparecerá, por ejemplo, lo siguiente:



- Pulse la tecla de función  Fecha de inicio.

En el display aparece, por ejemplo, lo siguiente:



Aparecerá siempre la hora y la fecha actuales. El campo de entrada para horas está seleccionado.

- Seleccione las horas pulsando el selector giratorio. Al girar el selector giratorio cambian las horas y se confirman pulsando el selector giratorio.
- Seleccione y confirme el campo «Minutos» girando el selector giratorio. Modifique los minutos girando y confirme presionando.
- Seleccione y confirme el campo de entrada «Fecha de inicio día» girando el selector giratorio. Modifique el día girando y confirme presionando.
- Modifique si fuera necesario el mes y el año.
- Después de ajustar la fecha de inicio deseada. Pulse la tecla «START», el programa se inicia en la fecha ajustada.

El display muestra la hora y fecha actuales, así como la fecha de inicio.



Si se vuelve a abrir la puerta, se tiene que volver a pulsar la tecla «START».

## Funciones suplementarias

### Cancelación de la función Fecha de inicio

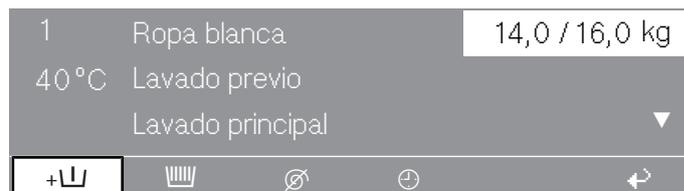
- Pulse la tecla  «Fecha de inicio» o la tecla  «Atrás». Los cambios no se aceptarán.

### Con prelavado

Para prendas muy sucias, antes del inicio del programa se puede seleccionar adicionalmente un Lavado previo en los programas estándar del 1 al 10.

- Pulse la tecla  «Bloque +».

En el display aparece la siguiente indicación:



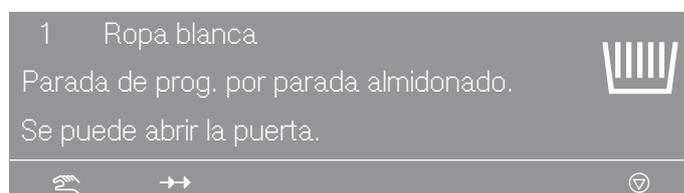
El campo «+W» está marcado en el display.

**Consejo:** Con una nueva pulsación de la tecla  «Bloque +» se puede volver a deseleccionar la función.

### Rellenar a través del cajetín

En todos los programas estándar (excepto Centrifugado extra y Desagüe extra) es posible seleccionar el almidón antes del inicio del programa pulsando la tecla  «Parada de almidonado». El campo  se marca en el display.

Con una nueva pulsación de la tecla se puede deseleccionar la función.



Si se llega al paso de programa «Parada de almidonado», en el display parpadea Parada de prog. por parada almidonado..

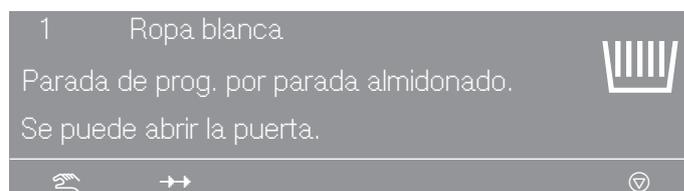
Introduzca el almidón preparado siguiendo las instrucciones del fabricante en el agua entrante por el cajetín frontal . Dado el caso, diluir el almidón en agua. El tiempo de lavado se prolongará 4 minutos de forma automática.

El programa se reanuda pulsando la tecla «START».

### Llenado directo en el tambor

Si se alcanza el paso del programa «Parada de almidonado», abra la puerta y añada el almidón preparado según las indicaciones del fabricante. Cerrar la puerta.

En el display volverá a aparecer el siguiente mensaje:



Pulse la tecla «START» y el programa se reanudará.

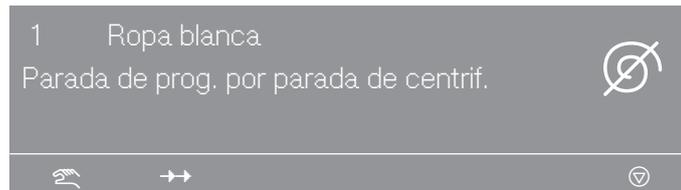
### Sin centrifugado

Es posible seleccionar «Parada de centrifugado»  en todos los programas estándar (excepto Centrifugado extra y Desagüe extra) antes del inicio del programa.

- Pulse la tecla «Parada de centrifugado».

El campo  se marca en el display.

**Consejo:** Con una nueva pulsación de la tecla se puede deseleccionar la función.



Si se llega al punto del programa «Parada de centrifugado», en el display parpadea Parada de prog. por parada de centrif..

- Finalice el programa pulsando la tecla  «Stop/Fin» sin centrifugado y con Agua en el aparato..

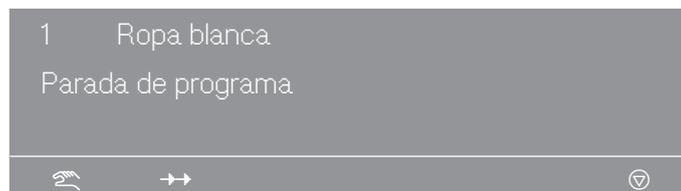
**Consejo:** En caso de que desee reanudar el programa con centrifugado, pulse la tecla «Start».

### Parada de programa

Detención del programa.

- Pulse la tecla  «Stop/Fin» para parar el programa.

El programa se detiene.



**Consejo:** En caso de que desee reanudar el programa, pulse la tecla «START».

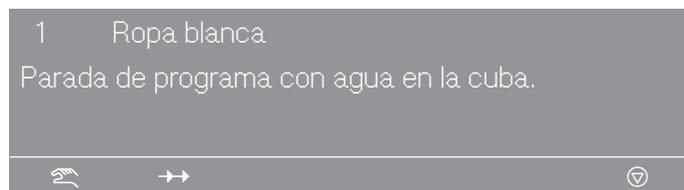
### Interrupción del programa

Aquí se puede interrumpir el programa.

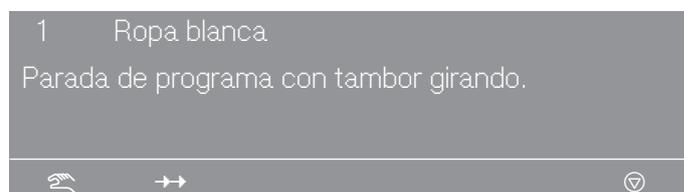
- Pulse dos veces seguidas la tecla  «Stop/Fin».

El programa se interrumpe.

Si el programa se ha interrumpido con agua en la máquina o en el centrifugado, en el display se mostrará lo siguiente:



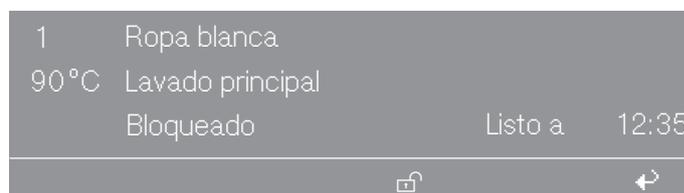
o bien



**Consejo:** Para poder abrir la puerta, pulse la tecla de función  «Desagüe» o seleccione el programa «Centrifugado extra» y pulse la tecla «START».

### Interrupción de programas bloqueados

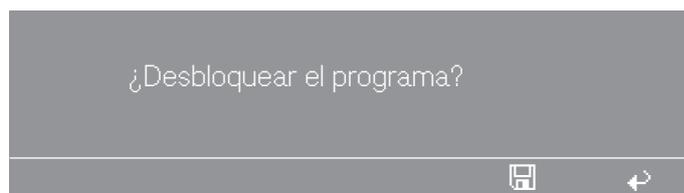
En el caso de los programas bloqueados, ya no es posible detener o cancelar el programa.



El display mostrará el estado de bloqueo cuando intente interrumpir el programa pulsando la tecla  «Stop/Fin».

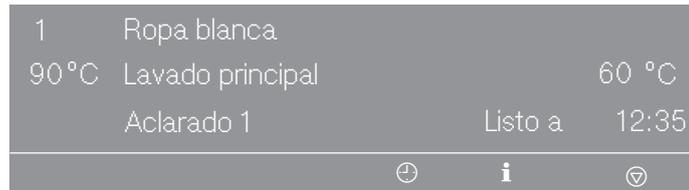
- Pulse la tecla de función  «Desbloquear» e introduzca la contraseña.

Una vez introducida la contraseña, en el display se mostrará el contenido siguiente:



- Pulse la tecla  «Guardar».

Se mostrará el contenido normal del display y se podrá interrumpir el programa.

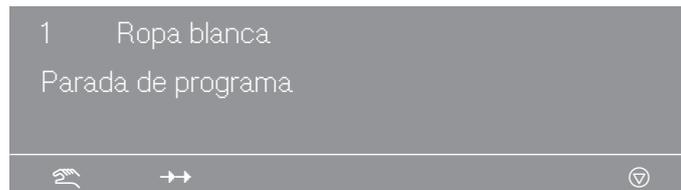


### Saltar ciclos de programa

Se pueden saltar ciclos del programa en curso o repetir bloques de programa.

- Pulse la tecla  «Stop/Fin».

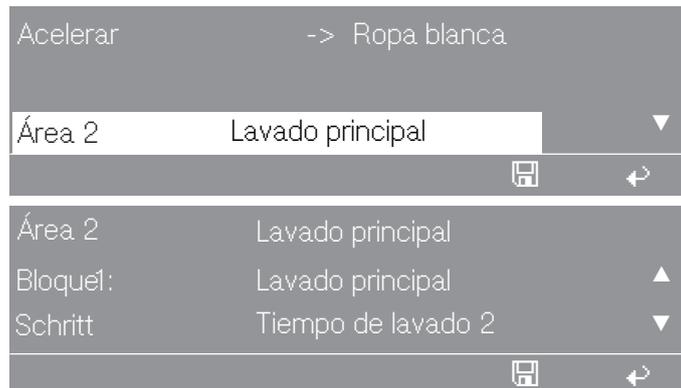
El programa se detiene.



- Pulse la tecla  «Acelerar».

En el display aparece el área, el bloque o el paso actual.

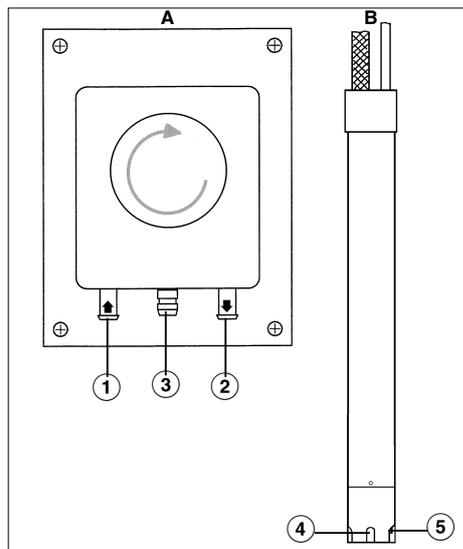
**Consejo:** Véanse también las instrucciones de programación «Estructura del programa».



- Acceda al área girando el selector giratorio y confirme pulsando. Seleccione y confirme el área: 1 prelavado, 2 lavado principal o 3 aclarado.
- Acceda al bloque girando el selector giratorio y confirme pulsando. Seleccione y confirme el bloque: prelavado 1–10, lavado principal 1–10 o aclarado 1–10.
- Acceda al paso girando el selector giratorio y confirme pulsando. Seleccione y confirme el paso de programa deseado.
- Al pulsar la tecla  «Guardar» y a continuación «START» se saltan ciclos.

**Consejo:** Pulsando la tecla volver  «Atrás» se salta a la parada de programa y no se ejecuta el Acelerar.

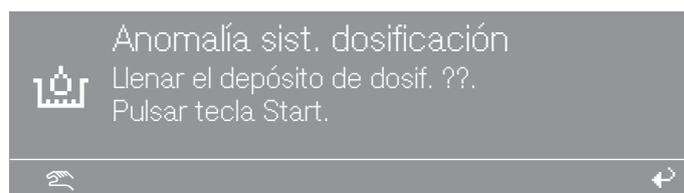
### Dosificación líquida (opcional para aparatos con cajetín de detergente)



A Bomba dosificadora

B Lanza de succión

- ① Bocas de conexión para mangueras (lado de succión)
- ② Bocas de conexión para mangueras (lado de presión)
- ③ Salida (con puente de manguera)
- ④ Orificio de aspiración
- ⑤ Sonda de nivel para la indicación de vacío. Cuando el recipiente de dosificación está vacío, la bomba y la máquina se desconectan automáticamente.



La lavadora señala simultáneamente una falta de producto líquido de dosificación. Después de llenar el depósito de dosificación se puede reanudar el programa pulsando la tecla «START».

### Selección de la dosificación

Es posible desconectar manualmente la dosificación líquida antes de que se haya iniciado el programa.

1	Ropa blanca	90 °C
2	Ropa de color	60 °C
3	Ropa de color	60 °C
	Intensivo	



- Desconecte manualmente la dosificación líquida mediante la tecla de función «Dosificación desactivada».
- Una vez iniciado el programa no se dosificará mediante las bombas dosificadoras y se mostrará (por ejemplo) lo siguiente en el display:

1	Ropa blanca	10,0 / 10,0 kg	
90 °C	Lavado principal		
	Aclarado	1000 U/min	



### Cantidades de dosificación

Se deben respetar en todo momento las indicaciones del fabricante del detergente.

#### Peligro de lesiones

Reacciones químicas violentas y daños en el material.

Al utilizar y combinar detergentes y productos especiales, respete en todo momento las indicaciones de uso del fabricante. Emplee cada producto exclusivamente para las aplicaciones previstas por el fabricante a fin de evitar daños materiales y reacciones químicas violentas. Asegúrese de que no hay riesgos al utilizar el producto en cuestión en lavadoras consultando al fabricante del detergente.

**Consejo:** Antes de utilizar los detergentes líquidos, estos deben ponerse a temperatura ambiente para que la viscosidad o la cantidad de dosificación no se vean afectadas.

### Puesta en funcionamiento de las bombas dosificadoras

Antes de poner en funcionamiento las bombas dosificadoras, se debe haber succionado el detergente líquido y haberse ajustado la cantidad de dosificación.

### Calibrado de dosificación

La Calibrado de dosificación se utiliza para determinar la potencia de extracción de cada una de las bombas de dosificación.

**Acceso directo al Calibrado de dosificación con la máquina desconectada:**

- Mantenga pulsada la tecla multifunción 2 y conecte la máquina con I «Conexión de red».

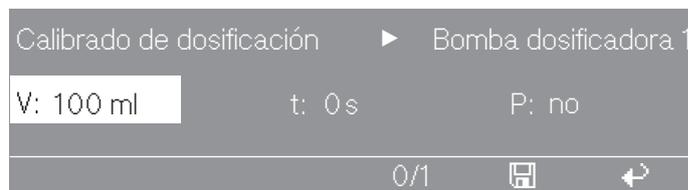


Opciones de selección:

- Bomba de dosificación 1 hasta 13

- Seleccione una bomba dosificadora.

Una vez seleccionada la bomba de dosificación, aparecerá el siguiente mensaje en el display:



**Consejo:** La cantidad de dosificación se puede ajustar de 0 a 9999 ml en intervalos de 1 ml.

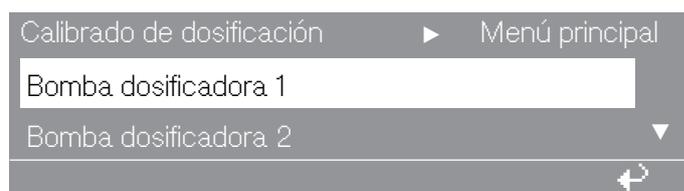
- Pulse la tecla multifunción 0/1.

La manguera de dosificación se llena.

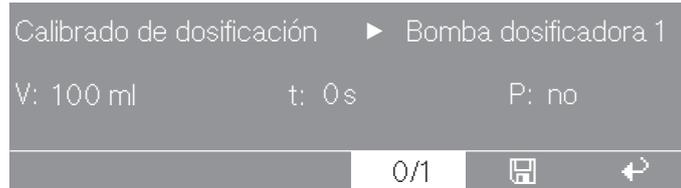
- Detenga el proceso pulsando la tecla 0/1.
- Introduzca la manguera de la bomba de dosificación de forma ascendente en un vaso medidor.
- Mantenga todo el vaso medidor por encima de la bomba de dosificación.

 **Producto para dosificación irritante.**  
Irritación de la piel y de los ojos.  
Evite el contacto con la piel y con los ojos y utilice ropa de protección.

- Vuelva al menú principal con la tecla  «Atrás».



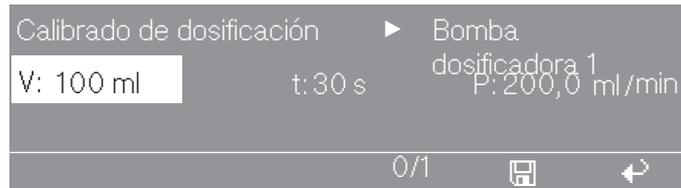
- Seleccione una bomba dosificadora.



- Pulse la tecla multifunción 0/1.

La bomba se detiene o bien activando la tecla 0/1 o automáticamente tras 60 segundos.

- Mida en el vaso medidor la cantidad requerida.



- Introduzca el valor registrado en el campo V:.

La electrónica calcula la potencia de extracción P en ml/min.

- Pulse la tecla de función  «Guardar».

El valor medido se asignará a la bomba.

- Conecte de nuevo la manguera.

### Limpieza y mantenimiento del sistema de dosificación

El sistema de dosificación se debe enjuagar con agua caliente cada 2 semanas y antes de un periodo largo de reposo, a fin de evitar obstrucciones y corrosión en el sistema.

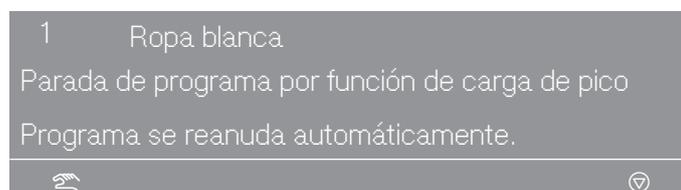
- Para ello, enjuague con agua la lanza de succión.
- Coloque la lanza de succión en un recipiente con agua caliente (40-50 °C).
- Active cada una de las bombas mediante el calibrado de dosificación hasta que el sistema de dosificación esté enjuagado.
- Compruebe la estanqueidad de las conexiones, las mangueras, los racores de dosificación y sus juntas.

### Desconexión por carga de pico

Al activar la función de carga máxima se desconecta la calefacción y se lleva a cabo una parada de programa.

- Active la función de carga máxima.

En el display aparece el siguiente mensaje:



## Módulos opcionales

Una vez finalizada la función de carga máxima, el programa de reanudará de forma automática como hasta ahora.

### Módulo de comunicación

El módulo de comunicación permite conectar un PC (Personal Computer) a la máquina.

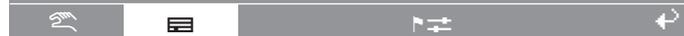
El puerto para el módulo de comunicación se encuentra en la parte posterior de la máquina.

Puede adquirir el programa de edición correspondiente a través de su centro de distribución y servicio o de su distribuidor Miele.

### Datos de funcionamiento

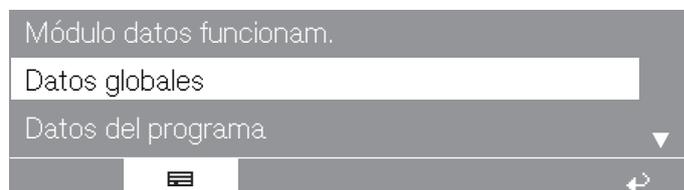
Con el módulo Datos de funcionamiento pueden leerse o borrarse Datos de funcionamiento antes de que se haya iniciado el programa o después de que este haya finalizado mediante la tecla  «Datos de funcionamiento».

1	Ropa blanca	90 °C
2	Ropa de color	60 °C
3	Ropa de color Intensivo	60 °C



■ Pulse la tecla  «Datos de funcionamiento».

Una vez pulsada la tecla , en el display aparecerá el siguiente mensaje:



Dispone de las siguientes opciones de selección:

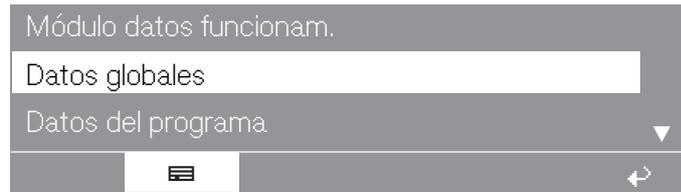
- Total de datos
  - En Total de datos se recopilan y se totalizan los datos de todos los programas.
- Datos del programa
  - Los Datos del programa se refieren a aquellos datos que se registran durante un programa.
- Borrar datos
- Módulo (Borrar los datos globales y de programa)
- Total de datos (Borrar únicamente los datos globales)
- Datos del programa (borrar únicamente Datos del programa löschen)

**Consejo:** Con una nueva pulsación de la tecla  «Datos de funcionamiento» se puede volver a deseleccionar la función.

Si se ha alcanzado la capacidad de memoria máxima del módulo Datos de funcionamiento, una vez pulsada la tecla «START» aparecerá un mensaje indicando que Datos de funcionamiento se sobrescribirá.

**Consejo:** Si se pulsa la tecla  «Atrás» o si no se pulsa la tecla «START» en un máximo de 30 segundos, el programa no se iniciará y el display mostrará el contenido anterior al inicio del programa.

### Total de datos



- Seleccione el punto de menú Total de datos.

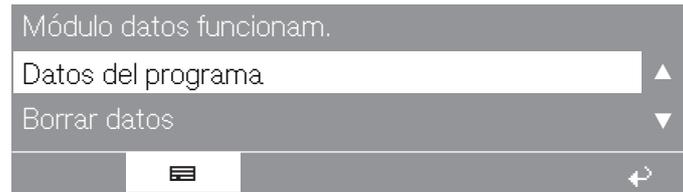
Después de seleccionar Total de datos aparece, p. ej., el siguiente contenido en el display:



### Más opciones de selección:

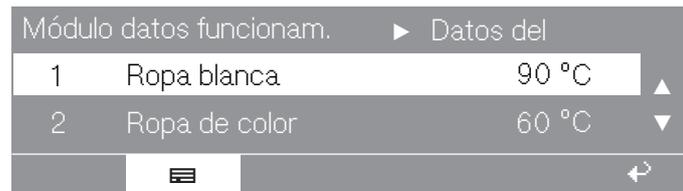
- Total conexión: 200.987 h
- Horas de funcionamiento: 123.456 h
- Tiempo en activo calefacción: 73.456 h
- T. en activo motor accionam.: 93.456 h
- Inicio de programa: 23.456
- Paradas de programa: 567
- Interrupciones de progr.: 67
- Cantidad de agua: 1.234.567 l
- Cantidad de ropa: 1.234.567 kg
- Dosificación de detergente: 2.345 l
- Energía: 12.345.678 kWh

## Datos del programa



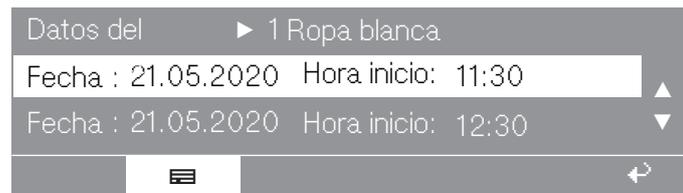
- Seleccione el punto de menú Datos del programa.

Después de seleccionar Datos del programa aparece, p. ej., el siguiente contenido en el display:



- Seleccione el programa apropiado de la lista de programas y confirme la selección pulsando el selector giratorio.

En primer lugar aparece una lista de todos los inicios de programa de «Programa ▶ 1» con fecha y hora de inicio.



- Seleccione el inicio de programa deseado a partir de la lista de todos los inicios de programa de «Programa ▶ 1» y confirme la selección pulsando el selector giratorio.



Más opciones de selección:

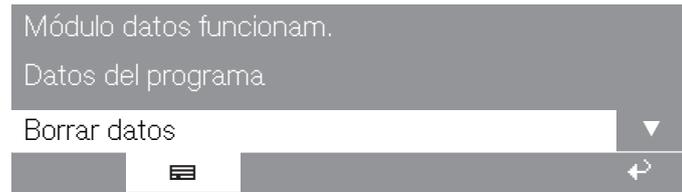
- Emplazamiento: **Lehrte**
- Número de fabricación: **12345678**
- Modelo de máquina: **PW 6321**
- Cantidad de ropa: **13 kg**
- Tecla +: **pulsada**
- Tecla parada almidonado: **pulsada**
- Tec. parada centrifugado: **no pulsada**
- Inicio del programa: **11:30**
- Fin de programa: **12:05**
- Total tiempo funcionam.: **0 h 35 min**

## Módulos opcionales

---

- Energía eléctrica: 12,5 kWh
- Energía de gas: 0 kWh
- Energía de vapor: 0 kWh
- Cantidad total de agua: 140 l
- Temperatura máx. agua: 95 °C
- Temp. máx. agua de salida: 45 °C
- Variación del programa: 2 (después de seleccionar y pulsar el selector giratorio solo se muestran las 3 últimas paradas y los 3 últimos inicios).
- Anomalía del programa: ninguna (se memorizan únicamente las 3 últimas anomalías).
- Área 1: Lavado previo (después de seleccionar y pulsar el selector giratorio se puede seleccionar el área o el bloque, en función del caso).
- Bloque 1: Lavado previo
- Tiempo funcionamiento: 6 min
- Cantidad de agua: 20 l
- Fase de dosificación 1: cantidad ml (después de seleccionar y pulsar el selector giratorio se muestran las 6 dosificaciones).
- Temperatura máx.: 12 °C
- Tiempo de parada: 6 min
- Fase de dosificación 2: no

### Borrar datos



- Seleccione el punto de menú Borrar datos.

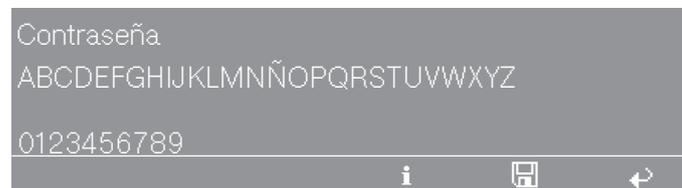
Después de seleccionar Borrar datos aparece el siguiente contenido en el display:



Con el punto de menú Módulo se borran los Total de datos y los Datos del programa de los Datos de funcionamiento.  
Con el punto de menú Total de datos solo se borran los Total de datos de los Datos de funcionamiento.  
Con el punto de menú Datos del programa solo se borran los Datos del programa de los Datos de funcionamiento.

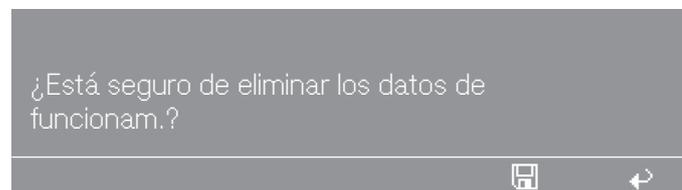
- Gire el selector giratorio para seleccionar uno de los puntos del menú y confirme la selección presionando el selector giratorio.

Se le pedirá que introduzca la contraseña.



- Introduzca la contraseña o la tarjeta para el modo de usuario.

A continuación accederá al punto de menú y aparecerá una pregunta de seguridad adicional.



- Pulse la tecla  «Guardar».

Se borrarán los datos.

## Módulos opcionales

### Módulo de carga/Zócalo de pesaje

Si la máquina está provista de un zócalo de pesaje, la capacidad de carga de la ropa se mostrará en intervalos de 0,2 kg durante la carga. Al lado se mostrará la capacidad máxima de carga del programa seleccionado.

#### Puesta a cero de la indicación de carga

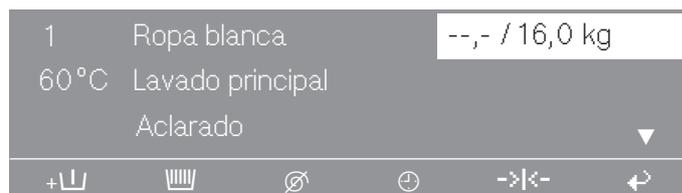
No deje ningún objeto sobre la máquina. No se apoye en la máquina.

Esto podría influir en el resultado de medición.

Si la indicación de carga no marca «0,0» con el tambor vacío, ajuste la indicación con la tecla **+i+** a 0.



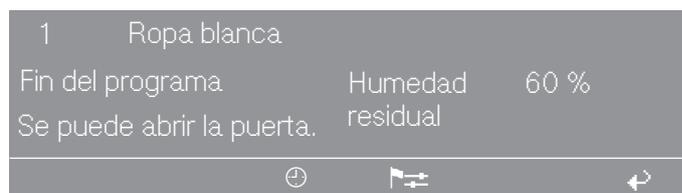
- Si después de la puesta a 0 (cero) se retiran prendas que se habían olvidado, aparecerá el siguiente mensaje en el display:



- Vuelva a poner la indicación a 0 con la tecla **+i+**.

**Consejo:** En caso de sobrecarga (con la ropa mojada), tras el inicio del programa siempre se calcula una carga nominal y este es el valor que se guardará en el módulo de datos de funcionamiento.

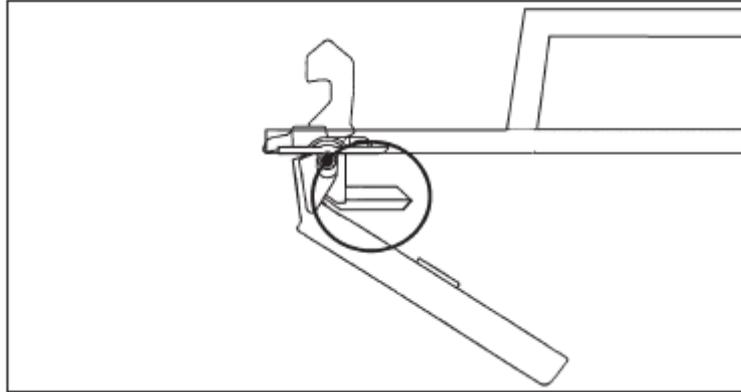
Cuando finalice el programa y el tambor esté en reposo, aparecerá la humedad residual de la ropa en el display.



### No es posible abrir la puerta

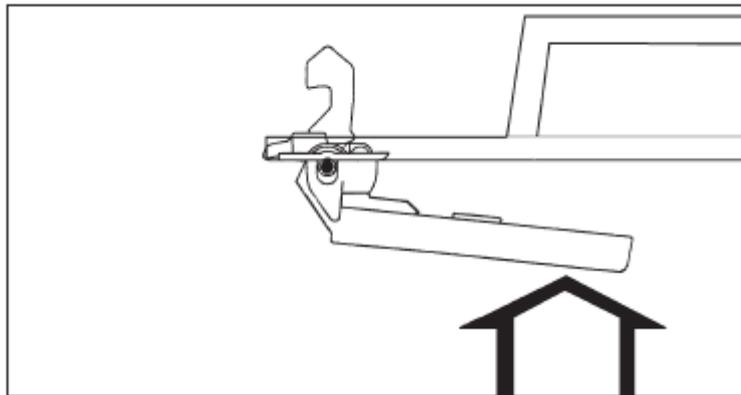
- Presione contra el tirador de la puerta, desconecte y vuelva a conectar la máquina y a continuación tire de nuevo del tirador de la puerta.

### El seguro de la puerta está desenclavado



El tirador de la puerta no funciona. Ahora la puerta no se puede abrir ni cerrar.

El enclavamiento del seguro debería impedir daños en el tirador de la puerta y en la cerradura cuando la puerta se abre por la fuerza.



- Presione con fuerza contra el tirador de la puerta hasta que el seguro enclave de nuevo de forma audible.

La puerta no se puede volver a abrir (se presupone que no hay agua en la máquina) ni cerrar.

## Solución de pequeñas anomalías

---

### Fallo de tensión durante el proceso de lavado, desbloqueo de emergencia de la puerta

#### En caso de fallo de tensión breve:

El programa permanece en la última posición y en el display aparece el mensaje siguiente después de volver la tensión:

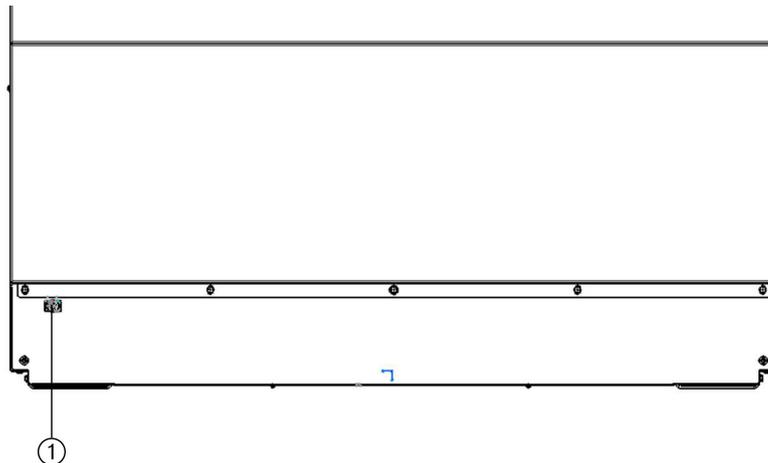


- Pulse la tecla «START», el programa se reanuda.

### En caso de fallo prolongado de tensión

- Desconecte la máquina.
- Desconecte el interruptor (del lugar de la instalación).
- Cierre las válvulas de retención del lugar de la instalación para el agua o vapor.

Para extraer la ropa en primer lugar se deberá cerrar manualmente la válvula de desagüe y después se desbloquea la puerta a mano.



- Introduzca un destornillador por el ojal ① situado en el lado delantero de la máquina.
- Abra la válvula de desagüe tirando del ojal.
- Mantenga la presión en el ojal hasta que se haya evacuado todo el agua de lavado.

El agua de lavado se desagua.

El desagüe de emergencia se cierra automáticamente al retirar el destornillador.

- Apretar de nuevo el tornillo de purga a continuación y comprobar la estanqueidad (abrir la válvula de cierre del agua).



## Solución de pequeñas anomalías

---

- Introducir primero el destornillador en el orificio junto a la cerradura de la puerta, empujar y mantener. Empujar con la mano derecha contra el tirador de la puerta y a continuación abrir la puerta tirando del tirador de la puerta. No abra la puerta forzándola.
- Extraer la ropa.

### **Posibles causas de un aumento de formación de espuma**

#### **Tipo de detergente**

- Utilice detergente que sea apto para lavadoras industriales. Los detergentes domésticos no son adecuados.

#### **Dosificación excesiva de detergente**

- Observe los datos de dosificación del fabricante del detergente y dosifique en función de la dureza del agua local.

#### **Detergente que hace mucha espuma**

- Introduzca un poco menos del detergente que hace espuma o consulte a un técnico en aplicaciones de detergentes.

#### **Agua muy blanda**

- En el caso del agua con un rango de dureza 1 se deberá dosificar menos según las indicaciones del fabricante del detergente.

#### **Grado de suciedad de la ropa**

- En el caso de ropa con poca suciedad se deberá dosificar menos según las indicaciones del fabricante del detergente.

#### **Restos en la ropa, como p. ej., productos de limpieza**

- Prelavado adicional sin temperatura, sin detergente. Aclarar bien la ropa tratada previamente con agentes suavizantes antes del lavado.

#### **Cantidad de carga reducida**

- Reducir la dosificación de detergente de la forma correspondiente.

#### **El número de revoluciones del tambor es demasiado elevado durante el lavado (control Profitronic)**

- Reducir el número de revoluciones y el ritmo de lavado.

#### **Estiramiento de las prendas grandes de ropa durante el centrifugado**

Puede suceder que las prendas grandes de ropa (p. ej., mantelerías) se estiren durante el centrifugado. Esto se puede evitar en su mayor parte con un cambio de programación.

Póngase en contacto con el Servicio Post-venta.

### Indicación Intervalo de servicio, DGUV

Si en el display de la máquina después de «Red conectada» aparece el siguiente mensaje, significa que el Servicio Post-venta deberá realizar un mantenimiento o la revisión DGUV anual.



La indicación se apaga transcurridos 5 segundos.

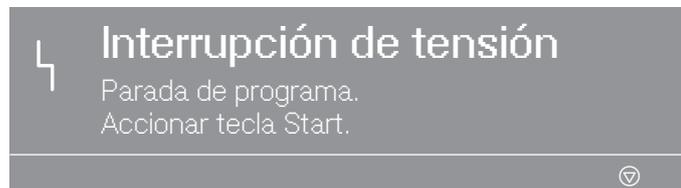
 Las reparaciones en las máquinas con calentamiento eléctrico o a vapor únicamente pueden ser llevadas a cabo por técnicos especializados. Las reparaciones inadecuadas pueden representar un peligro importante para el usuario.

- Si surgen anomalías de funcionamiento antes o después de iniciar el programa, estas se indicarán.



El display permanece oscuro. La lavadora no tiene corriente.

- Compruebe la clavija de red, el interruptor principal y los fusibles (en el lugar de la instalación).



- Cuando se restablezca la red, pulse la tecla «START».

**Consejo:** Este mensaje de anomalía también puede significar que la protección del devanado del motor de accionamiento se ha disparado.

- Deje enfriar el motor.

## Solución de pequeñas anomalías

 **Anomalia entrada agua.**  
Llame al Servicio Post-venta,  
si no se reinicia.

- Compruebe el grifo de agua y pulse la tecla «START».

 **Anomalia cierre puerta**  
Llame al Servicio Post-venta,  
si no se reinicia.

- Presione con fuerza contra el tirador de la puerta hasta que la cerradura enclave de forma audible y pulse la tecla «START».

 **Anomalia sist. calefacción**  
Parada de programa. Accionar tecla Start.  
Desarrollo de progr. sólo sin calefacción.

- Pulse la tecla «START» para reanudar el programa sin calefacción.

**Consejo:** En los programas de desinfección se interrumpe el programa con este mensaje de anomalía.

- Póngase en contacto con el Servicio Post-venta.

 **Anomalia motor accionam.**  
Parada de programa. Accionar tecla Start.  
Temperatura de motor demasiado alta.

- Deje enfriar el motor.

 **Anomalia desequilibrio**  
Llame al Servicio Post-venta,  
si no se reinicia.

Desequilibrio demasiado grande, el interruptor de desequilibrio se ha disparado.

- Desconecte la máquina y vuelva a conectarla y después pulse la tecla «START».

 **Anomalia válv. de desagüe**  
Llame al Servicio Post-venta,  
si no se reinicia.

- Compruebe el sistema de desagüe del lugar de la instalación y pulse la tecla «START».

Una válvula de desagüe defectuosa únicamente puede ser reparada por el Servicio Post-venta.

 **Anomalia sist. dosificación**  
Llenar el depósito de dosif. ???. Pulsar tecla Start

- Cambie el recipiente dosificador.

 **Anomalia en la tarjeta**  
Tarjeta mal introducida

- Introduzca la tarjeta correctamente en el lector de tarjetas.

## Solución de pequeñas anomalías

---

### Servicio Post-venta

En caso de anomalía, diríjase al Servicio Post-venta de Miele.

El Servicio Post-venta necesitará saber el modelo, número de serie (SN) y el número de material (n° de mat.). Encontrará estos datos en las placas de características. Encontrará la placa de características con la puerta abierta, en la parte superior del anillo de puerta o en la parte superior de la parte trasera de la máquina:

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat -Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Informe al Servicio Post-venta también sobre el mensaje de anomalía que aparece en el display del aparato.

**Únicamente se podrán utilizar repuestos originales** (también en este caso el Servicio Post-venta necesitará el modelo, número de serie (SN) y número de material (n° de mat.)).

- Realice la limpieza y mantenimiento de la máquina después de su uso si fuera posible.

No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para limpiar la lavadora.

- Limpie **la carcasa de la lavadora, el panel de mandos y las piezas de plástico** únicamente con un producto de limpieza suave o con un paño suave y húmedo y, a continuación, séquelos.

Los productos de limpieza abrasivos arañan la superficie.

- Limpie las piezas de acero inoxidable de la carcasa con un limpiador para acero inoxidable adquirido en un comercio.
- Elimine las acumulaciones en la junta de la puerta con un paño húmedo.

Penetración de productos de limpieza en componentes eléctricos.

- Cuando realice una desinfección del frontal y de la zona del cierre de la puerta, limpie únicamente con un paño ligeramente húmedo. No rocíe ningún líquido.

**Consejo:** Si hubiera gran cantidad de polvo, se deberá limpiar la carcasa del ventilador con un aspirador. La carcasa del ventilador se encuentra en la parte posterior del aparato.

### Formación de herrumbre ajena

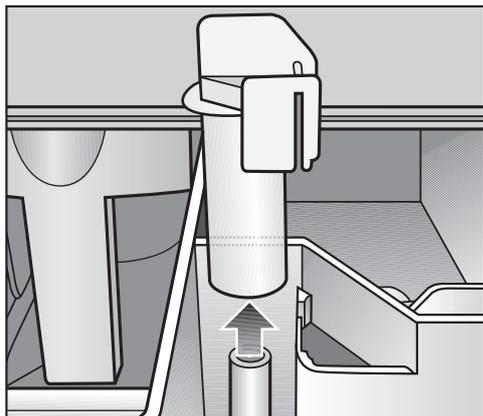
El tambor ha sido fabricado con acero inoxidable a prueba de óxidos. El agua con contenido ferroso o con cuerpos extraños ferrosos (ej., clips de oficina, botones de hierro o virutas de hierro) que se introducen junto con la ropa pueden ocasionar la formación de óxido en el tambor. En tal caso, limpie el tambor regularmente e inmediatamente después de la aparición con productos de mantenimiento adecuados para el acero inoxidable. Se deberá comprobar si hay restos ferrosos en las juntas de la puerta y, en tal caso, limpiarlas con los productos mencionados anteriormente. Estas medidas se deberán llevar cabo preferentemente de forma regular.

## Limpeza y mantenimiento

---

### Limpiar los cajetines de detergente, las bandejas de introducción de detergente y el sifón

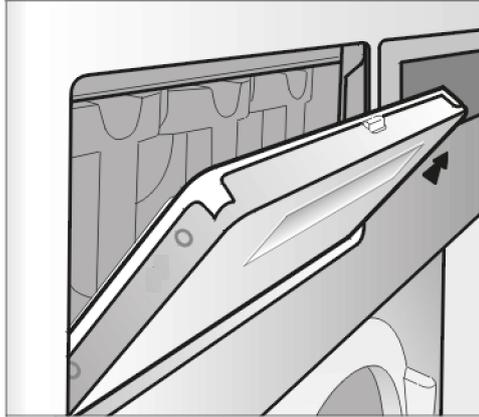
- Una vez utilizados, limpie a fondo los cajetines y las bandejas de introducción de detergente con agua caliente, eliminando los restos de detergente y las incrustaciones.
- Si la máquina no se va a utilizar durante periodos prolongados es conveniente dejar abierta la tapa del cajetín de detergente.
- Limpie también el sifón de las bandejas de admisión de productos de lavado auxiliares.



- Extraiga el tubo de aspiración. Limpie el tubo de aspiración con agua caliente y vuelva a colocarlo.

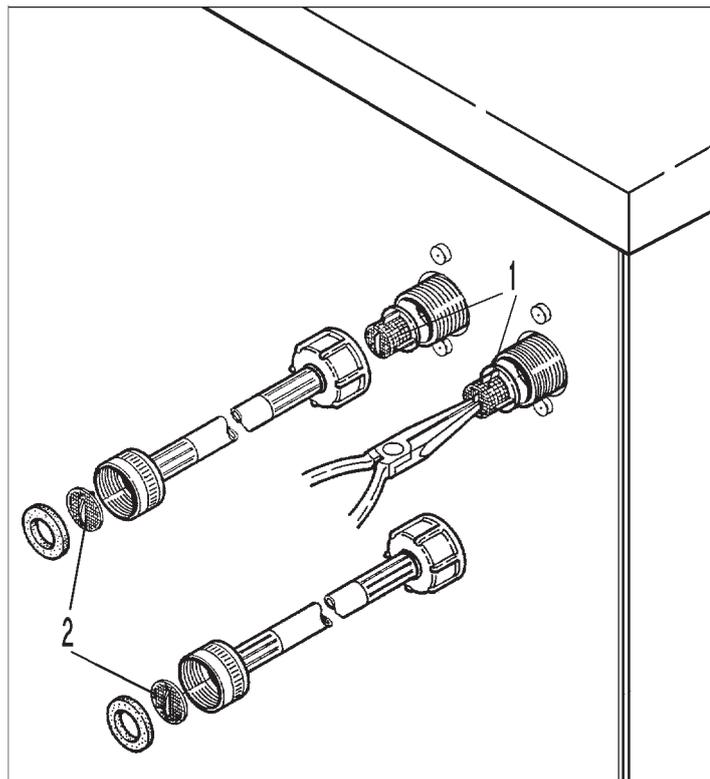
### Limpieza de la bandeja de goteo y del sifón

- Abra la tapa del cajetín de detergente 45° y levante la tapa del cajetín de detergente del lado derecho sacándola hacia arriba.



Si la bandeja de goteo y la correspondiente boca de desagüe estuvieran obstruidas, habrá que limpiarlas.

- Revise cada cierto tiempo la rejilla del ventilador de extracción de vahos situado en la parte posterior de la máquina por si hubiera suciedad y límpiela si este fuera el caso.



- Revise los filtros en las válvulas de admisión de agua (1) y de las mangueras de entrada (2) cada cierto tiempo y límpielos si fuera necesario.

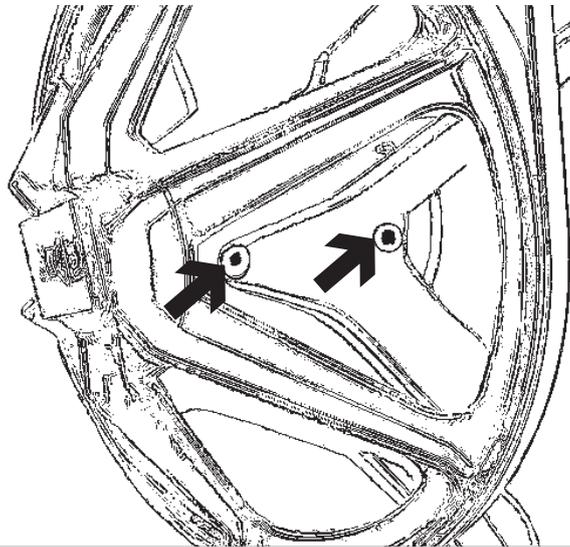
### Cojinete del eje del tambor

Si se alcanza el intervalo de servicio, en el display aparecerá el mensaje siguiente:



Este mensaje se elimina con la tecla . Este aparece hasta después de encender la máquina, hasta que el técnico del Servicio Post-venta haya realizado este trabajo.

 Desconectar la máquina de la alimentación eléctrica.



Lubricar los cojinetes de los ejes del tambor después de aprox. 1000 horas de servicio a través de la boquilla de lubricación con grasa Arcanol L 100.

### Tiempos de inactividad

En caso de prever un tiempo de inactividad prolongado de la máquina (a partir de 4 semanas), se deberá engrasar el cojinete del tambor según las instrucciones de mantenimiento antes del periodo de inactividad y se deberá girar el tambor varias veces. Repita el giro cada 4 semanas para evitar daños en el cojinete.



## Significado de los símbolos de la placa de características

---

### Nivel acústico

Nivel de potencia acústica con valoración A

	Lavado	Centrifugado
PW 6241	60 dB	82 dB
PW 6321	60 dB	80 dB

medido conforme a EN ISO 9614-2

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la lavadora el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor autorizado.

⚠ Esta lavadora solo es apta para lavar ropa que no esté impregnada con sustancias de trabajo peligrosas o inflamables.

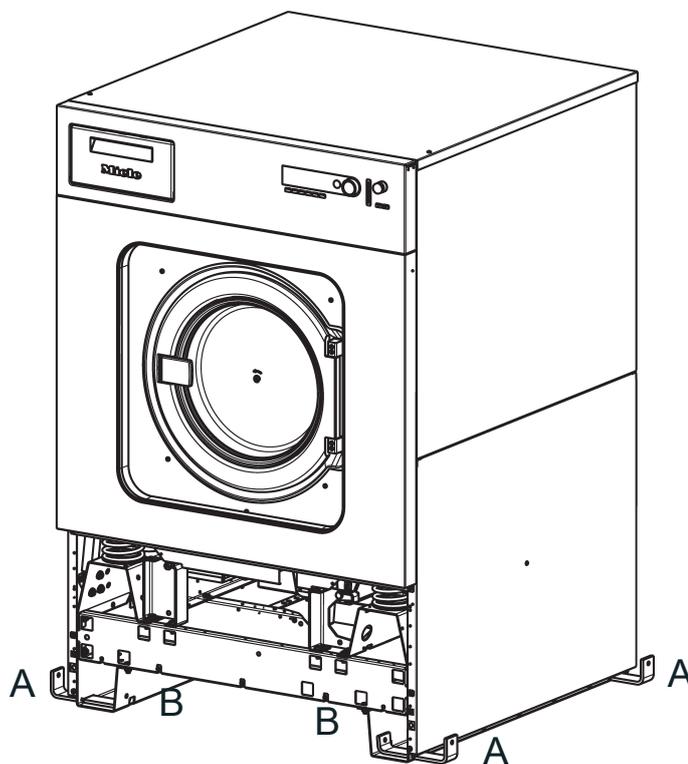
Retirar el embalaje de transporte con cuidado con una herramienta adecuada.

La lavadora debe emplazarse horizontalmente y fijarse en el suelo (ver el esquema de instalación adjunto).

A fin de evitar posibles daños provocados por heladas, no se debe colocar la lavadora en estancias en las que se puedan producir heladas.

La lavadora no debe emplazarse en un suelo de moqueta si esta puede cerrar los orificios de ventilación de la base de la carcasa.

### Seguro de transporte



Las dos escuadras de fijación «**A**» situadas lateralmente a la izquierda y a la derecha respectivamente para el contenedor de transporte están sujetas con un tornillo hexagonal que se debe retirar.

Los seguros de transporte «**B**», dos en la parte delantera y dos en la trasera están fijados con tres tornillos hexagonales cada uno y no se deberán retirar hasta la puesta en funcionamiento de la máquina en el lugar de emplazamiento.

# Instalación

Para ello se debe retirar la tapa de montaje y la pared posterior de la máquina. Desenroscar los tornillos hexagonales situados en el borde inferior de la tapa de montaje delantera y retirar esta última. Desenroscar los tornillos hexagonales de la pared posterior y retirar esta última.

El panel del zócalo delantero está atornillado a la pared posterior, el panel del zócalo trasero se encuentra por debajo de la tapa de la máquina y se deben montar después de emplazar la máquina. Los tornillos correspondientes se encuentran en el paquete adjunto.

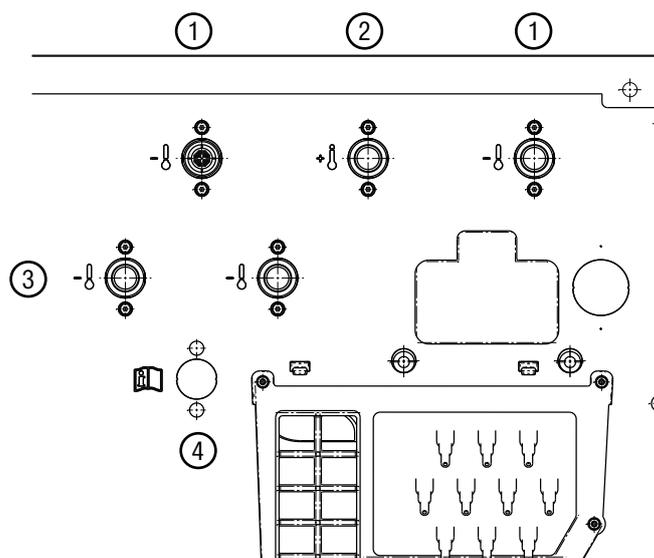
Conserve el seguro de transporte. Este deberá volver a montarse antes de transportar la máquina.

Transporte la máquina dentro de la estancia con una carretilla elevadora.

Mueva la máquina únicamente si todas las piezas del revestimiento exterior están montadas.

## Conexión de agua

### Conexiones de agua



- ① Agua fría
- ② Agua caliente
- ③ Agua dura/agua fría
- ④ Agua fría para dosificación líquida

La conexión realizada en el conducto de alimentación conforme a DIN 1988 se debe realizar con una válvula de cierre de agua. Este montaje únicamente puede ser realizado por un instalador autorizado respetando las disposiciones específicas del país.

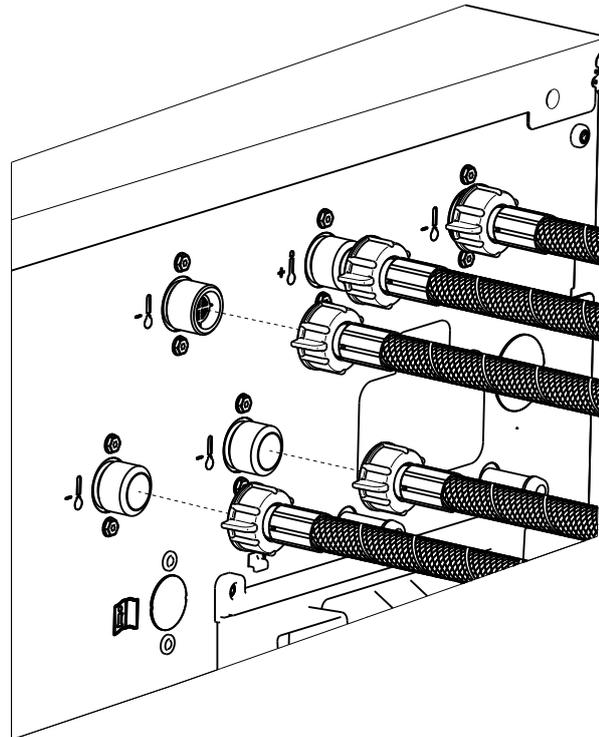
- DVGW (Alemania)
- ÖVGW (Austria)
- SVGW (Suiza)
- Disposiciones de la empresa responsable del suministro de agua o normativas de edificación regionales.

### **Conectar la entrada/salida de agua**

Ver también el esquema de instalación adjunto.

Se requiere una presión de agua (presión de flujo) de al menos 100 kPa (1 bar)/máximo 1000 kPa (10 bar) para garantizar un funcionamiento correcto de los programas.

En el caso de la conexión de agua, normalmente se utilizan las mangueras de entrada suministradas.



Antes de atornillar las mangueras de entrada a la máquina se deberán colocar los filtros y juntas que se encuentran en el paquete adjunto.

En caso de sustitución, utilice únicamente calidades de manguera con una presión de ruptura de al menos 7000 kPa (70 bar) de sobrepresión y para una temperatura del agua de al menos 90 °C. Esto aplica también para las valvulerías de conexión vinculadas. Las piezas de recambio originales cumplen este requisito.

El agua caliente entrante no deberá sobrepasar una temperatura máxima de 70 °C.

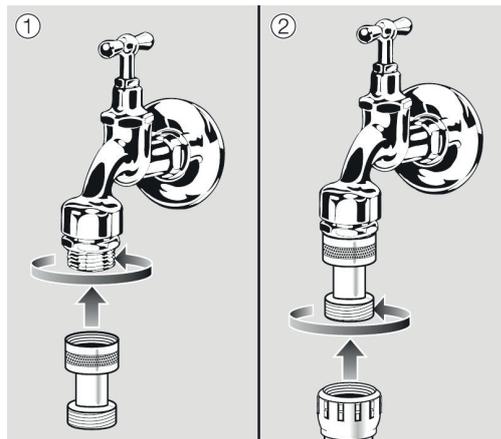
# Instalación

## Conexión únicamente al agua fría Uso de válvulas de antirretorno

- Ver también el esquema de instalación adjunto.

En el caso de la conexión de agua, normalmente se utilizan las válvulas antirretorno suministradas en Alemania.

En conformidad con la normativa alemana sobre agua potable, a partir del 21/03/2021 es obligatorio instalar una válvula antirretorno entre el grifo y la manguera de entrada de agua cuando se pongan en marcha todos los aparatos que estén conectados a una toma de agua caliente y/o fría. La válvula antirretorno se encarga de que el agua de la manguera de entrada no pueda volver al conducto de agua potable local.



- Atornille la válvula antirretorno al grifo de agua.
- Atornille la manguera de entrada de agua a la rosca de la válvula antirretorno.

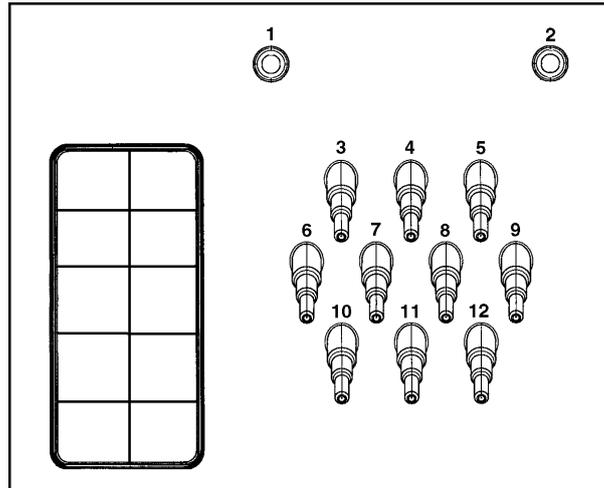
## Prescripción para Austria

En el caso del cable de unión desde los puntos de conexión en el aparato con la instalación interna solo se pueden utilizar los tubos enumerados en el Apartado 12, Sección 1 del reglamento para ejecutar la ley de suministro de agua de 1960.

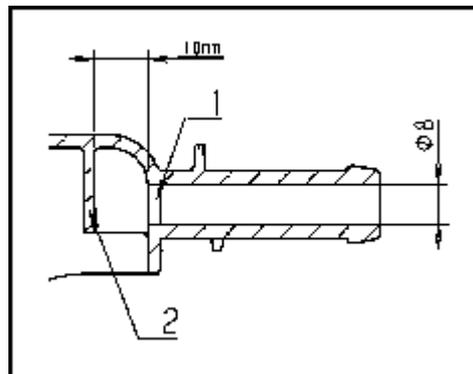
El uso de mangueras de goma o plástico como conducto de unión de presión entre la instalación interna y el aparato solo está permitido si:

- La totalidad de los elementos de conexión soportan una presión constante mínima de 1500 kPa (15 bar).
- Durante la puesta en funcionamiento del aparato se supervisa suficientemente.
- Después del uso habitual del aparato este se pone fuera de servicio de forma segura mediante el cierre de la entrada de agua por delante de la manguera de goma o plástico o si se desconecta de la instalación interior.

## Conexión de dosificación de producto en cubeta mixta



Las conexiones **1** y **2** están previstas para la dosificación en pasta. Estos conductos de conexión están cerrados y, antes de su conexión, se debe taladrar en ellos un orificio de 8 mm.



Se deberá tener en cuenta que únicamente se perfora la primera pared (1), ya que a 10 mm se encuentra una pared deflectora (2). Si las conexiones perforadas dejan de utilizarse, estas deberán cerrarse.

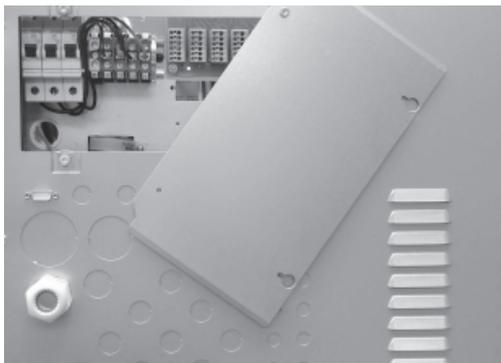
Las conexiones **3** hasta **12** están preparadas para la dosificación líquida. Estas tomas se encuentran cerradas y deben serrarse con una sierra pequeña hasta conseguir el diámetro de la manguera. Si las tomas dejan de utilizarse, deberán cerrarse.

## Conexión eléctrica

La conexión eléctrica solo puede ser realizada por un instalador eléctrico autorizado respetando las disposiciones específicas del país como, p. ej., la VDE (Alemania), ÖVE (Austria) y SEV (Suiza), así como las prescripciones de las centrales eléctricas competentes.

Al realizar la instalación de un diferencial (RCD), se deberá instalar un **diferencial del tipo B** (para corriente universal).

El equipamiento eléctrico de la máquina PW 6241, PW 6321 se corresponde con las normas DIN EN 60335-1, EN 60335-2-7.



Los bornes de conexión se encuentran detrás de una cubierta.

La máquina está conmutada de fábrica para 3N CA 50–60 Hz. Las especificaciones de tensión se encuentran en la placa de características.

### Variantes:

3 N AC 380–415 V 50–60 Hz

3 AC 220–240 V 50–60 Hz

Para la conexión fija se deberá disponer de una desconexión para todos los polos en el lugar de la instalación. Son válidos los interruptores con una apertura de contacto de más de 3 mm. Entre estos se encuentran por ejemplo los interruptores de potencia, los fusibles y los contactores (VDE 0660).

La conexión enchufable o el dispositivo de desconexión deben estar siempre accesibles.

Si el aparato fuese desconectado de la red, el interruptor se deberá poder desconectar o el punto de conexión deberá ser controlado en todo momento.

## Conexión equipotencial

Se debe establecer una conexión equipotencial con una conexión de contacto adecuada que con los requisitos nacionales de instalación.

De fábrica está ajustado el tipo de calentamiento eléctrico a 24 kW (PW 6241), 30 kW (PW 6321).

El nivel de agua de lavado mínimo para activar la calefacción es de 110 mm de columna de agua.

El motor está asegurado contra sobrecarga mediante protección de bobinado.

Observe el esquema de conexiones y el plano de instalación adjuntos. Estos planos son importantes para la conexión eléctrica.

### **Conectar las bombas dosificadoras**

Los bornes de conexión para 4 bombas de dosificación con control de tiempo, que se pueden accionar sin módulo multifunción, se encuentran detrás de la cubierta, junto a la conexión eléctrica. Ver el plano de conexiones adjunto.

### **Conexión a vapor**

La conexión a vapor solo puede ser realizada por un instalador autorizado. Ver esquema de instalación adjunto y las instrucciones de instalación.

La válvula de vapor y el separador de condensados se pueden adquirir a través de distribuidores Miele especializados o del Servicio Post-venta de Miele.

Tras la instalación y la conexión de la máquina deberán montarse nuevamente todas las piezas del revestimiento desmontadas.

 Peligro de descarga eléctrica y de lesiones debido a piezas de la máquina conductoras de corriente o que giran.

Si el revestimiento exterior de la máquina no está montado por completo hay acceso a piezas de la máquina que están bajo tensión o giran.

Tras el emplazamiento de la lavadora, asegúrese de que se han vuelto a montar completamente todas las piezas del revestimiento exterior extraíbles.

# Instrucciones de uso abreviadas

## 1. Preparar la ropa

Lave en esta lavadora únicamente tejidos que hayan sido declarados como aptos para el lavado en la etiqueta de cuidados del fabricante.

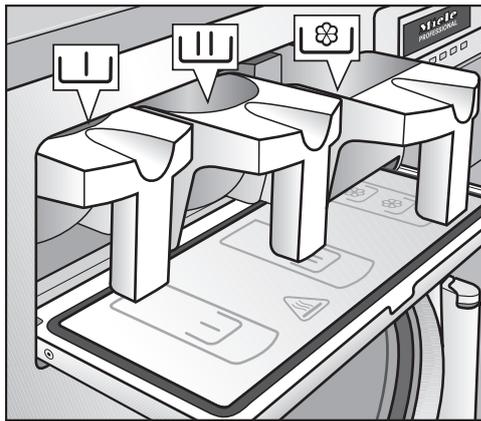
- Vacíe todos los bolsillos.

## 2. Conectar la máquina e introducir la ropa

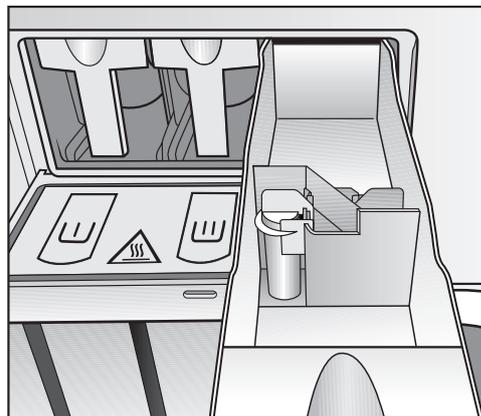
- Conecte la lavadora con la tecla I.
- Abra la puerta tirando del tirador.
- Coloque la ropa desdoblada y suelta en el tambor. Las prendas de distinto tamaño mejoran el resultado del lavado y se distribuyen mejor durante el centrifugado.
- Cierre la puerta presionando la puerta en el enclavamiento.

## 3. Uso de detergente

Dispone de tres cajetines independientes para añadir el detergente.



- Añada el detergente en polvo para el lavado principal en el cajetín .
- En caso necesario, añada detergente para el prelavado en el cajetín .
- En caso necesario, añada productos de cuidados (p. ej., suavizante) en el cajetín delantero .



La adición de blanqueadores líquidos solo se puede llevar a cabo en una bandeja de admisión  específica para tal fin.

#### 4. Seleccione un programa girando el selector giratorio

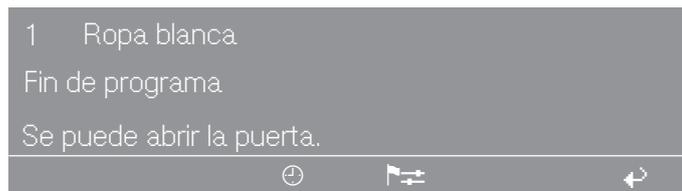
#### 5. Pulse la tecla «START» y se iniciará el programa de lavado seleccionado

Si aparece el mensaje «Anomalía de la cerradura de la puerta» proceda de la forma siguiente:



- Presione con fuerza contra el tirador de la puerta hasta que oiga que la cerradura de la puerta enclava.
- Pulse la tecla «START».

#### 6. El final del programa se muestra en el display



- Abra la puerta al finalizar el programa tirando del tirador de la puerta.
- Saque la ropa.

#### 7. Si no hay más programas de lavado previstos:

- Deje la puerta abierta.
- Desconecte la máquina con la tecla 0 «Red desconectada».





# Miele

## **Miele S.A.U.**

Avda. Bruselas, 31  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Tfno.: 902 575 175  
Fax: 91 662 02 66  
Internet: [www.miele-professional.es](http://www.miele-professional.es)  
E-mail: [miele@miele.es](mailto:miele@miele.es)

**Teléfono Servicio Postventa / Atención al Cliente:** 902 575 175

E-mail Servicio Postventa: [service.professional@miele.es](mailto:service.professional@miele.es)  
E-mail Atención al Cliente: [miele@miele.es](mailto:miele@miele.es)

**Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor:** 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

## **Chile**

Miele Electrodomésticos Ltda.  
Av. Nueva Costanera 4055  
Vitacura  
Santiago de Chile  
Tel.: (56 2) 957 0000  
Fax: (56 2) 957 0079  
Internet: [www.miele.cl](http://www.miele.cl)  
E-Mail: [info@miele.cl](mailto:info@miele.cl)



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemania